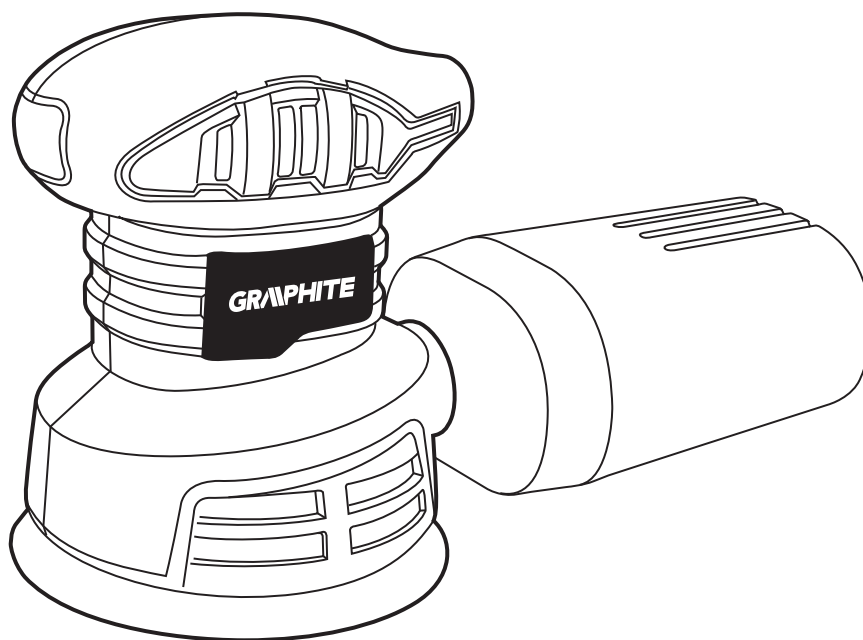


GRAPHITE



- PL** SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA
- GB** ORBITAL SANDER
- DE** EXZENTERSCHLEIFMASCHINE
- RU** МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ
- UA** ШЛИФМАШИНКА ЕКСЦЕНТРИКОВА
- HU** EXCENTERCSISZOLÓ
- RO** SLEFUITOR ROTATIV CU EXCENTRIC
- CZ** EXCENTRICKÁ BRUSKA
- SK** EXCENTRICKÁ BRÚSKA
- SI** EKSCENTRIČNI BRUSILNIK
- LT** EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS
- LV** EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA
- EE** EKSTSENTRIKLIHVIIJA
- BG** ЕКСЦЕНТРИЧНА ШЛАЙФМАШИНА
- HR** EKSCENTARSKA BRUSILICA
- SR** EKSCENTRIČNA BRUSILICA
- GR** ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ
- ES** RECTIFICADORA ORBITAL
- IT** LEVIGATRICE ROTOORBITALE

10^{*} LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

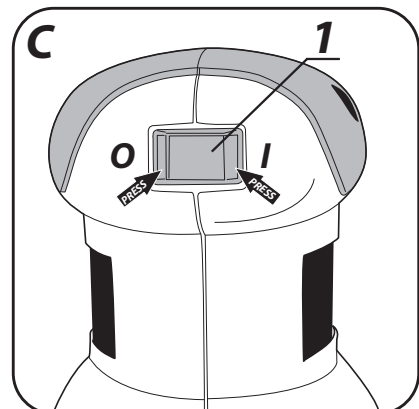
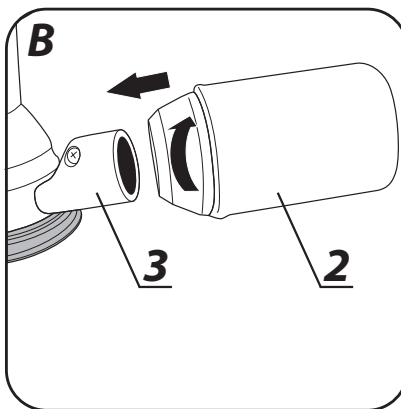
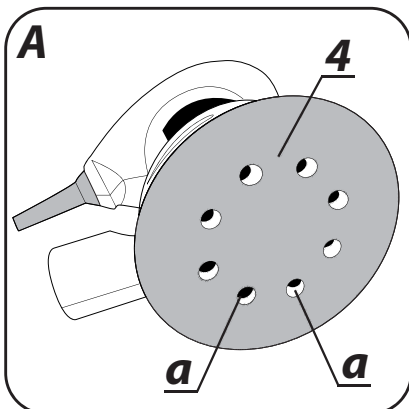
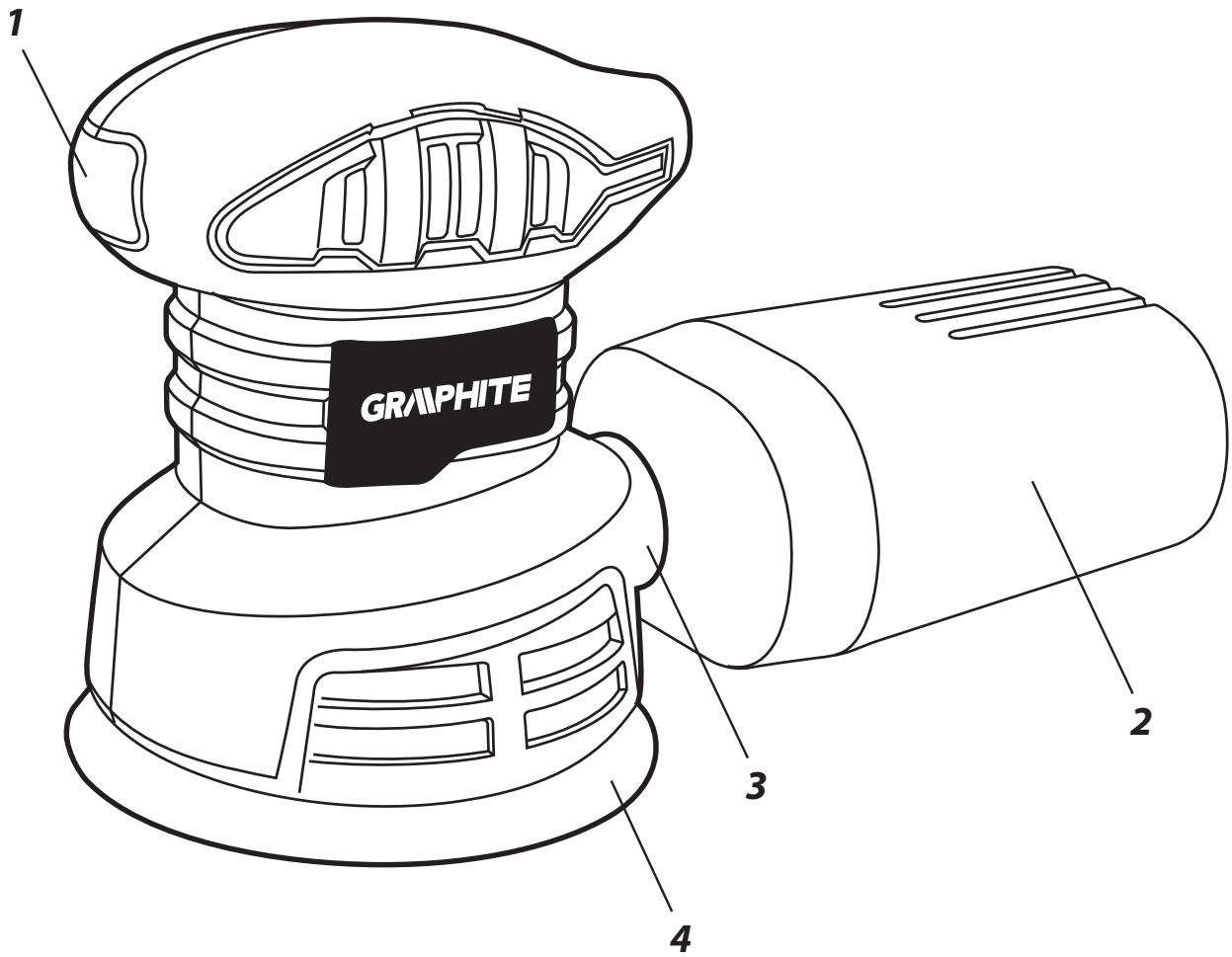
skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



59G343



| | | |
|-----------|--|-----------|
| PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 6 |
| GB | INSTRUCTION MANUAL | 9 |
| DE | BETRIEBSANLEITUNG | 10 |
| RU | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 12 |
| UA | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 14 |
| HU | HASZNÁLATI UTASÍTÁS | 15 |
| RO | INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE | 17 |
| CZ | INSTRUKCE K OBSLUZE | 18 |
| SK | NÁVOD NA OBSLUHU | 20 |
| SI | NAVODILA ZA UPORABO | 22 |
| LT | APTARNAVIMO INSTRUKCIJA | 23 |
| LV | LIETOŠANAS INSTRUKCIJA | 25 |
| EE | KASUTUSJUHEND | 26 |
| BG | ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ | 28 |
| HR | UPUTE ZA UPOTREBU | 30 |
| SR | UPUTSTVO ZA UPOTREBU | 31 |
| GR | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ | 33 |
| ES | INSTRUCCIONES DE USO | 35 |
| IT | MANUALE PER L'USO | 36 |



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA 59G343

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas szlifowania powierzchni drewnianych i metalowych np. malowanych farbami z dodatkami ołowiu, mogą powstawać szkodliwe/toksyczne pyły. Kontakt lub wdychanie takich pyłów może zagrażać zdrowiu obsługującego lub osobom postronnym. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej takie jak: półmasksi filtrujące, okulary ochronne. Należy podłączyć instalację odciągającą pył.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- W czasie użytkowania należy szlifierkę trzymać pewnie, obiema rękami.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy nie dotyka ona papierem ściernym do materiału, który ma być obrabiany.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Nie wolno odkładać szlifierki po wyłączeniu przed zatrzymaniem się jej części ruchomych.
- Należy stosować maskę ochronną, jeżeli podczas szlifowania powstaje pył. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni malowanych farbą ołowiową, niektórych rodzajów drewna i metalu jest szkodliwy.
- Kobiety w ciąży i dzieci nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu.
- W pomieszczeniu, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu, nie wolno jeść, pić lub palić.
- Należy unikać stosowania długich przedłużaczy.

W CZASIE UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- Podczas pracy szlifierką zawsze należy stosować nasznuki przeciwhałasowe i półmaskę ochronną.
- Szlifierka nie nadaje się do pracy na mokro.
- Przed przyłączeniem szlifierki do sieci należy sprawdzić czy przycisk włącznika nie znajduje się w położeniu włączenia.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Przy pracy szlifierką ponad głową operatora należy stosować gogle lub okulary przeciwodpryskowe.
- W czasie posługiwania się szlifierką nie wolno wywierać na nią nadmiernego nacisku, który mógłby doprowadzić do zatrzymania szlifierki.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierki mimośrodowe są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy. Urządzenia są napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka mimośrodkowa jest przeznaczona do szlifowania i polerowania powierzchni drewnianych, metalowych, z tworzyw sztucznych i innych podobnych materiałów, przy zastosowaniu papieru ściernego o odpowiedniej gradacji. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)



Szlifierki nie wolno stosować do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest, gips lub powierzchni pokrytych gipsem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Włącznik
2. Worek gromadzący pył
3. Króciec odprowadzania pyłu
4. Stopa robocza

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Worek gromadzący pył - 1 szt.
2. Papier ścierny - 3 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

DOBÓR PAPIERU ŚCIERNEGO

Papier ścierny o grubszym ziarnie nadaje się do obróbki zgrubej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych.

- Gdy powierzchnia nie jest równa należy pracę rozpocząć papierem gruboziarnistym i kontynuować, aż do wyrównania powierzchni.
- Następnie należy użyć papieru średnioziarnistego w celu usunięcia śladów pozostałych po obróbce papierem gruboziarnistym.
- Na zakończenie należy użyć papieru drobnoziarnistego celem wykonania operacji wykańczającej.

NAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Ponieważ szlifierka mimośrodkowa jest wyposażona w stopę roboczą z tzw. rzepem powinno się używać tylko właściwego (perforowanego) papieru ściernego o odpowiednim rozmiarze.

- Zbliżyć papier ścierny do stopy roboczej (8).
- Umieścić papier ścierny tak, aby jego otwory (a) pokrywały się z otworami w stopie roboczej szlifierki (rys. A).
- Docisnąć papier do stopy roboczej (8).
- Upewnić się, czy otwory w papierze ściernym i stopie roboczej w pełni pokrywają się, co zapewnia możliwość odprowadzania pyłu.

Worek na pył umieszczony jest w plastikowej obudowie. Celem jego opróżnienia należy zsunąć tylną część obudowy plastikowej, zdjęć worek na pył z jego mocowania i usunąć jego zawartość. Montaż worka na pył przebiega w odwrotnej kolejności do jego demontażu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

Włączenie - przełączyć przycisk włącznika (1) w poz I (rys. C).

Wyłączenie - przełączyć przycisk włącznika (1) w poz O

PRACA SZLIFIERKĄ MIMOŚRODOWĄ

- Cała powierzchnia szlifująca stopy roboczej musi spoczywać na powierzchni obrabianej.
- Włączyć szlifierkę i wywierając umiarkowany nacisk przesuwając ją po materiale obrabianym ruchami obrotowymi, w kierunku poprzecznym lub wzdłużnym.

- Do prac zgrubnych stosować papier ścierny z grubszym ziarnem, a do prac wykończających z ziarnem drobnym. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobrać drogą prób.
- Kończąc polerowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę i unieść ją ponad obrabianą powierzchnię i dopiero wtedy wyłączyć.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Pamiętać, aby szczeliny wentylacyjne w obudowie szlifierki były zawsze drożne.
- Nigdy nie wolno stosować żadnych środków żrących do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.

WYMIANA STOPY ROBOCZEJ



Uszkodzona stopa robocza (4) musi być niezwłocznie wymieniona.

- Wykręcić cztery wkręty mocujące stopę roboczą (4).
- Zdjąć i wymienić stopę roboczą.
- Dokręcić wkręty mocujące.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH



Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

| Szlifierka mimośrodowa | |
|------------------------------------|-------------------------|
| Parametr | Wartość |
| Napięcie zasilania | 230 V AC |
| Częstotliwość zasilania | 50 Hz |
| Moc znamionowa | 240 W |
| Prędkość obrotowa na biegu jałowym | 12000 min ⁻¹ |
| Liczba oscylacji na biegu jałowym | 24000 min ⁻¹ |
| Amplituda oscylacji | 2 mm |
| Wymiar stopy | 125 mm |
| Wymiar papieru ściernego | 125 mm |
| Klasa ochronności | II |
| Masa | 1,24 kg |
| Rok produkcji | 2018 |

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Poziom mocy akustycznej $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Wartość ważona przyspieszenia drgań $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE
*/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/*



Producent
*/Manufacturer/
/Gyártó/* Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.
Ul. Pograniczna 2/4,
02-285 Warszawa, Polska

Wyrób
*/Product/
/Termék/* **Szliferka mimośrodowa**
*/Electric sander/
/Excentersiszoló/*

Model
*/Model/
/Modell/* **59G343**

Numer seryjny
*/Serial number/
/Sorszám/* **00001 ÷ 99999**

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
*/Machinery Directive 2006/42/EC/
/2006/42/EK Gépek/*

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
*/EMC Directive 2014/30/EU/
/2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/*

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE
*/RoHS Directive 2011/65/EU/
/2011/65/EU RoHS/*

oraz spełnia wymagania norm:
*/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/*

EN 60745-1:2009/+A11:2010; EN 60745-2-4:2009/+A11:2011;
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 55014-1:2017;
EN 50581:2012

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
*/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
Warszawa, 2018-03-16*



GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service tel. +48 22 573 03 85
Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83
02-285 Warszawa e-mail graphite@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**.

Zeskanuj QR kod i wejdź na **gtxservice.pl**



GTX SERVICE



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

ORBITAL SANDER 59G343

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FURTHER USE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

When sanding wood and metal surfaces coated with paints with lead additives, harmful or toxic dust may arise. Contact or inhalation of the dust may endanger operator's or other persons' health. Use appropriate personal protection measures such as filter masks and safety glasses. Use dust extraction system.

PRIOR TO SANDER OPERATION

- During operation hold the sander firmly with both hands.
- Ensure the abrasive paper does not touch processed material prior to switching the sander on.
- Ensure the abrasive paper is well installed before switching the sander on.
- Do not touch moving parts of the sander.
- After switching off, do not put away the sander until all moving parts stop.
- Use protective mask if the dust appears during sanding. Dust, which appears when sanding surfaces coated with lead-based paint, some types of wood and metal, is harmful.
- Pregnant women and children should not enter the room where lead-based paint is removed with the use of sander.
- Do not eat, drink or smoke in the room where lead-based paint is removed with the sander.
- Avoid using long extension cords.

WHEN OPERATING THE SANDER

- Wear earmuff protectors and protection half-mask always when using the sander.
- Sander is not designed for wet operation.
- Ensure the switch is in the OFF position before plugging the sander to power supply.
- Keep the power cord away from moving parts of the sander.
- Use safety goggles or glasses when operating the sander above head.
- When operating the sander do not apply excessive pressure that might stop the tool.

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Orbital sanders are hand-operated power tools with insulation class II. Tools are driven by single-phase commutator motors. Orbital sander is designed for sanding and polishing surfaces of wood, metal, plastic and similar materials, with the use of sanding paper with appropriate gradation. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur activities (tinkering).



Do not use the sander for sanding surfaces that contain magnesium or asbestos, or covered with gypsum.

DESCRIPTION OF DRAWINGS PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Switch
2. Dust bag

3. Dust outlet
4. Backing pad

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Dust bag - 1 pce
2. Sanding paper - 3 pcs

PREPARATION FOR OPERATION

CHOOSING SANDING PAPER

Coarse-grained sanding paper is used for coarse processing of most materials, while fine-grained paper is used for finishing works.

- When the surface is not flat, start the work with coarse-grained sanding paper and continue until the surface is flat.
- Next use middle-grained paper to remove traces of coarse processing.
- To finish the work use fine-grained sanding paper.

INSTALLING SANDING PAPER

Orbital sander is equipped with pad with so called hook-and-loop and only perforated sanding paper of appropriate size should be used.

- Put the sanding paper close to the sander backing pad (8).
- Place the paper so its (a) holes match holes on the sander backing pad (fig. A).
- Press the sanding paper against the backing pad (8).
- Ensure that the holes on the sanding paper and backing pad fully match; it ensures possibility of dust extraction.

The dust bag is located in a plastic case. In order to empty it, the lower section of the plastic case must be slid down, the dust bag must be taken out of its mount and its contents can be disposed of. The dust bag must be fastened in the reverse order to the disassembly.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the sander.

Switching on – set the switch button (1) to position **I** (fig. C).

Switching off – set the switch button (1) to position **O**.

ORBITAL SANDER OPERATION

- Whole area of backing pad must rest on the processed surface.
- Turn the sander on and apply moderate pressure; move it on the processed material in circular movements, in transverse or lengthwise direction.
- For coarse processing use sanding paper with coarse grain, for finishing processing use fine-grained paper. It is best to match the type of sanding paper by trials and errors.
- When finishing polishing, reduce pressure, lift the sander above the processed surface and only after that switch the tool off.

OPERATION AND MAINTENANCE



Unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

- Always keep the sander clean.
- Remember to always keep the ventilation holes of the sander casing pervious.
- Never use any caustic agents for cleaning plastic parts.
- In case of excessive commutator sparking check technical condition of carbon brushes of the motor.

REPLACEMENT OF BACKING PAD



Damaged backing pad (4) must be replaced immediately.

- Unscrew four screws that fix the backing pad (4).
- Remove and replace the backing pad.
- Screw the fixing screws.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES



Replace immediately used up (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both brushes at a time.

Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.



All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

| Orbital Sander | |
|--------------------------|-----------|
| Parameter | Value |
| Supply voltage | 230 V AC |
| Current frequency | 50 Hz |
| Rated power | 240 W |
| No load rotational speed | 12000 rpm |
| Oscillations per minute | 24000 spm |
| Oscillation travel | 2 mm |
| Size of backing pad | 125 mm |
| Size of sanding paper | 125 mm |
| Protection class | II |
| Weight | 1,24 kg |
| Year of production | 2018 |

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure $L_{p_A} = 85$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Sound power $L_{w_A} = 96$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Weighted value of vibration acceleration $a_n = 9,7$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG EXZENTERSCHLEIFMASCHINE 59G343

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Beim Schleifen von Holz- und Metalloberflächen, die beispielsweise mit den bleihaltigen Farben beschichtet werden, können schädliche/toxische Stäube entstehen. Durch den Kontakt oder das Einatmen solcher Stäube kann die Gesundheit des Bedieners oder Dritter gefährdet werden. Folgende persönliche Schutzausrüstung ist zu verwenden: Halbfiltermasken, Schutzbrillen. Die Staubabzugsanlage ist anzuschließen.

VOR DEM BETRIEB DER SCHLEIFMASCHINE

- Die Schleifmaschine ist beim Betrieb fest, mit beiden Händen zu halten.
- Prüfen Sie vor dem Einschalten der Schleifmaschine, ob sie mit dem Schleifpapier den zu bearbeitenden Stoff nicht berührt.
- Prüfen Sie vor dem Betätigen der Schleifmaschine, ob das Schleifpapier fest angebracht ist.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Legen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten nicht ab, bevor ihre beweglichen Teile völlig zum Stillstand kommen.
- Falls beim Schleifen Staub entsteht, tragen Sie die Schutzmaske. Der Staub, der beim Schleifen von den mit bleihaltigen Farben beschichteten Oberflächen, manchen Holz- und Metallarten entsteht, ist gesundheitsschädlich.
- Schwangere Frauen sowie Kinder sollten den Raum, in dem mit der Schleifmaschine die bleihaltige Farbe entfernt wird, nicht betreten.
- Im Raum, in dem mit der Schleifmaschine die bleihaltige Farbe entfernt wird, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.
- Setzen Sie keine langen Verlängerungskabel ein.

BEIM BETRIEB DER SCHLEIFMASCHINE

- Beim Einsatz der Schleifmaschine setzen Sie immer den Gehörschutz und Halbschutzmaske.
- Die Schleifmaschine ist zum Betrieb unter nassen Verhältnissen nicht geeignet.
- Vor dem Anschluss der Schleifmaschine ans Versorgungsnetz prüfen Sie nach, ob die Taste des Hauptschalters sich in der eingeschalteten Position nicht befindet.
- Die Versorgungsleitung des Gerätes halten Sie stets fern von beweglichen Teilen der Schleifmaschine.
- Beim Einsatz der Schleifmaschine über dem Kopf des Bedieners verwenden Sie die Augenschutz- oder Splitterschutzbrillen.
- Beim Verwenden der Schleifmaschine üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät aus, der die Schleifmaschine zum Stoppen bringen könnte.


ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Die Exzenterschleifmaschine ist ein manuell betriebenes Elektrowerkzeug mit der II. Isolierklasse. Das Gerät wird

mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben. Die Exzentrerschleifmaschine ist für Schleifen und Polieren von Holz-, Metall-, Kunststoffoberflächen sowie ähnlichen Oberflächen unter Anwendung des Schleifpapiers mit geeigneten Körnungsgrößen bestimmt. Der Anwendungsbereich dieser Werkzeuge umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).

 Diese Schleifmaschine darf zum Schleifen von magnesium-, asbesthaltigen Stoffen oder den mit Gips beschichteten Oberflächen nicht verwendet werden.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Hauptschalter
2. Staubbeutel
3. Staubabsaugstutzen
4. Schleifteller

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN




INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Staubbeutel - 1 St.
2. Schleifpapier - 3 St.


BETRIEBSVORBEREITUNG

AUSWAHL DES SCHLEIFPAPIERS


 Das Schleifpapier mit großer Körnung eignet sich zur Grobbearbeitung der meisten Stoffe, und das Schleifpapier mit feinerer Körnung wird zur Ausführung von Ausbuarbeiten verwendet.

- Bei einer unebenen Oberfläche fangen Sie die Bearbeitung mit einem groben Schleifpapier an und setzen fort bis die Oberfläche abgeglichen wird.
- Dann setzen Sie das Schleifpapier mit der mittleren Körnungsgröße ein, um die Spuren der Grobbearbeitung zu entfernen.
- Anschließend verwenden Sie das feine Schleifpapier, um die Oberfläche ausarbeiten.

AUFSETZEN DES SCHLEIFPAPIERS

 Da die Exzentrerschleifmaschine mit einem Schleifteller mit einem Klettverschluss ausgestattet ist, setzen Sie nur das Schleifpapier (perforiert) mit geeigneter Größe ein.

- Das Schleifpapier an den Schleifteller der Schleifmaschine (8) annähern.
- Das Schleifpapier so aufsetzen, dass seine Öffnungen (a) mit den Öffnungen in dem Schleifteller der Schleifmaschine übereinstimmen (Abb. A).
- Das Schleifpapier an den Schleifteller der Schleifmaschine (8) andrücken.
- Prüfen Sie nach, ob die Öffnungen im Schleifpapier und Schleifteller vollständig übereinstimmen, was den Staub entfernen lässt.

 Der Staubbeutel befindet sich in einem Kunststoffgehäuse. Um den Staubbeutel zu entleeren, den hinteren Teil des Kunststoffgehäuses herausziehen, den Betel von der Aufnahme entfernen und den Inhalt verwerfen. Zur Montage des Staubbeutels ist das Demonteverfahren umgekehrt anzuwenden.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

 Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild der Schleifmaschine angegeben worden ist.

Einschalten – Die Taste des Hauptschalters (1) in die Pos. I (Abb. C) bringen.

Ausschalten – Die Taste des Hauptschalters (1) in die Pos. O bringen.

BETRIEB DER EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

- Die gesamte Oberfläche des Schleiftellers muss an die zu bearbeitende Oberfläche anliegen.
- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und schieben mit leichtem Andruck über dem zu bearbeitenden Material mit Drehbewegungen, in der Quer- und Längsrichtung.
- Zur Ausführung von Grobarbeiten wird das Schleifpapier mit größerer Körnungsgröße und bei den Ausbuarbeiten das Schleifpapier mit feiner Körnungsgröße verwendet. Die Körnungsgröße des Schleifpapiers wählen Sie am besten durch Ausprobieren aus.
- Beim Abschluss der Polierarbeit verringern Sie den Andruck und heben Sie die Schleifmaschine über die bearbeitete Oberfläche an und erst dann schalten Sie das Gerät aus.

BEDIENUNG UND WARTUNG



Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bediungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

- Halten Sie die Schleifmaschine stets sauber.
- Beachten Sie, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes stets frei bleiben.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel zur Reinigung von Kunststoffelementen.
- Beim übermäßigen Funken am Kommutator prüfen Sie den Zustand der Motor-Kohlebürsten.

AUSTAUSCH DES SCHLEIFTELLERS


Tauschen Sie einen beschädigten Schleifteller (4) sofort aus.

- Vier Befestigungsschrauben des Schleiftellers (4) herausdrehen.
- Den Schleifteller herausnehmen und austauschen.
- Die Befestigungsschrauben festziehen.

KOHLEBÜRSTEN AUSTAUSCHEN

 Die verschleißten (kürzer als 5 mm), verbrannten oder gerissenen Kohlebürsten des Motors sind sofort auszutauschen. Es werden immer gleichzeitig beide Kohlebürsten ausgetauscht.

Lassen Sie die Kohlebürsten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen austauschen.

 Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

| Exzentrerschleifmaschine | |
|---------------------------|-------------------------|
| Parameter | Wert |
| Versorgungsspannung | 230 V AC |
| Versorgungsfrequenz | 50 Hz |
| Nennleistung | 240 W |
| Leerlaufdrehzahl | 12000 min ⁻¹ |
| Schwingzahl | 24000 min ⁻¹ |
| Schwinghub | 2mm |
| Schleifteller Abmessungen | 125 mm |
| Schleifpapier Größe | 125 mm |

| | |
|--------------|---------|
| Schutzklasse | II |
| Masse | 1,24 kg |
| Baujahr | 2018 |

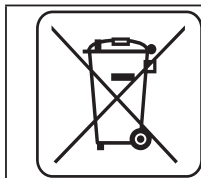
LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_{p_A} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Schalleistungspegel $L_{w_A} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Gewogener Wert der Schwingungsbeschleunigung $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$
 $K=1,5 \text{ m/s}^2$

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ 59G343

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

При шлифовании деревянных и металлических поверхностей, покрытых, например, краской с добавками свинца, может образовываться вредная, токсическая пыль. Вдыхание такой пыли опасно для здоровья как пользователя, так и посторонних лиц. Пользоваться специальными средствами индивидуальной защиты - полумасками, защитными очками. Подключить систему пылеудаления.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ СО ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Во время эксплуатации шлифовальную машину держать уверенно, двумя руками.
- Перед включением шлифовальной машины убедиться, что шлифовальная бумага не прикасается к материалу, предназначенному для обработки.
- Перед включением шлифовальной машины убедиться в надежности закрепления шлифовальной бумаги.
- Запрещается прикасаться к находящимся в движении элементам шлифовальной машины.
- Отложить выключенную шлифовальную машину можно только после полной остановки ее подвижных элементов.
- Если во время шлифования образуется пыль, пользоваться защитной маской. Пыль, образующаяся во время шлифования поверхностей, покрытых свинецсодержащей краской, а также

некоторых сортов древесины и металла, оказывает вредное воздействие.

- Беременные женщины и дети не должны пребывать в помещениях, в которых с помощью шлифовальной машины устраняется свинецсодержащая краска.
- В помещении, в котором с помощью шлифовальной машины устраняется свинецсодержащая краска, запрещается принимать пищу и напитки, а также курить.
- Избегать использования длинных удлинителей.

ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Во время работы со шлифовальной машиной пользоваться защитными наушниками и защитной полумаской.
- Шлифовальная машина не предназначена для влажного шлифования.
- Перед включением шлифовальной машины в сеть убедиться, что кнопка включения инструмента находится в положении «выключено».
- Не приближать шнур питания шлифовальной машины к ее подвижным элементам.
- Во время работы инструментом над головой, пользоваться защитными или противоосколочными очками.
- Запрещается сильно нажимать на шлифовальную машину во время работы, это может вызвать остановку инструмента.

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Эксцентриковая шлифовальная машина является ручным электроинструментом с изоляцией II класса. Инструмент приводится в движение однофазным коллекторным двигателем. Эксцентриковая шлифовальная машина предназначена для шлифования и полирования деревянных, металлических, пластмассовых поверхностей и других аналогичных материалов, с использованием шлифовальной бумаги соответствующей зернистости. Сфера применения инструмента - строительно-ремонтные работы, а также все ручные работы, выполняемые мастерами-любителями.



Запрещается использовать инструмент для шлифования материалов, содержащих магний и асбест, либо поверхностей, покрытых гипсом.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Кнопка включения
2. Пылесборник
3. Патрубок для удаления пыли
4. Рабочая подошва

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Пылесборник - 1 шт.
2. Шлифовальная бумага - 3 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПОДБОР ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Крупнозернистая шлифовальная бумага подходит для черновой обработки большинства материалов, а мелкозернистая бумага используется для финишных работ.

- Если поверхность неровная, обработку следует начать бумагой с крупным зерном, пока поверхность не выровняется.
- Затем можно использовать бумагу со средним зерном для устранения следов обработки крупнозернистой бумагой.
- В конце обработайте поверхность мелкозернистой бумагой.

КРЕПЛЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Постольку эксцентриковая шлифовальная машина оснащена подошвой с «липучкой», следует использовать специальную шлифовальную бумагу (перфорированную).

- Приблизьте шлифовальную бумагу к рабочей платформе шлифовальной машины (8).
- Расположите шлифовальную бумагу так, чтобы ее отверстия (а) совпадали с отверстиями в подошве шлифовальной машины (рис. А).
- Прижмите шлифовальную бумагу к подошве (8).
- Удостоверьтесь, что отверстия в шлифовальной бумаге совпадают с отверстиями в подошве электроинструмента, что гарантирует удаление пыли.

Пылесборник расположен в пластмассовом корпусе. Для очистки пылесборника отодвиньте заднюю часть пластмассового корпуса, снимите пылесборник с крепления и освободите от содержимого. Крепление пылесборника осуществляется в последовательности, обратной его демонтажу.

РАБОТА/НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике шлифовальной машины.

Включение – переключить кнопку включения (1) в поз. I (рис. С).

Выключение – переключить кнопку включения (1) в поз. O

РАБОТА

- Рабочая подошва шлифовальной машины должна всей своей поверхностью соприкасаться с обрабатываемым материалом.
- Включите шлифовальную машину и, слегка нажимая, ведите по обрабатываемому материалу вращательным движением, поперек или вдоль.
- Для черновой обработки используйте крупнозернистую бумагу, а для финишной отделки - мелкозернистую. Вид шлифовальной бумаги лучше всего подбирать опытным путем.
- Завершая полирование, ослабьте нажим на инструмент и приподнимите его над обрабатываемой поверхностью; только после этого можно отключить двигатель шлифовальной машины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует обязательно вынуть вилку шнура питания инструмента из розетки.

- Шлифовальную машину содержите в чистоте.
- Заботьтесь о том, чтобы вентиляционные отверстия инструмента не были закупорены.
- Запрещается применять какую-либо едкую жидкость для чистки пластмассовых элементов инструмента.

- В случае чрезмерного искрения на коллекторе, проверьте состояние угольных щеток двигателя.

ЗАМЕНА РАБОЧЕЙ ПОДОШВЫ

Поврежденная рабочая подошва (4) требует замены.

- Вынуть четыре крепежных винта рабочей подошвы (4).
- Снять и заменить подошву.
- Затянуть крепежные винты.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изошенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Следует заменить обе щетки одновременно.

Замену угольных щеток рекомендуется поручать квалифицированному специалисту. Использовать исключительно оригинальные запасные части.

Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

| Машина шлифовальная эксцентриковая | |
|------------------------------------|-------------------------|
| Параметр | Величина |
| Напряжение питания | 230 В АС |
| Частота тока питания | 50 Гц |
| Номинальная мощность | 240 Вт |
| Частота вращения, без нагрузки | 12000 мин ⁻¹ |
| Число колебаний | 24000 мин ⁻¹ |
| Амплитуда колебаний | 2 мм |
| Размер рабочей подошвы | 125 мм |
| Размер шлифовальной бумаги | 125 мм |
| Класс защиты | II |
| Масса | 1,24 кг |
| Год выпуска | 2018 |

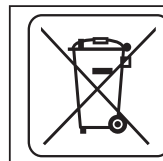
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления $L_{p_A} = 85$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Уровень звуковой мощности $L_{w_A} = 96$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Виброускорение $a_n = 9,7$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ

**УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ,
КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ**

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXXYGG*****

где

2XXX – год изготовления,

YY – місяць изготовления

G- код торгової марки (перша буква)

***** - порядковий номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ШЛІФМАШИНКА ЕКСЦЕНТРИКОВА 59G343

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час шліфування дерев'яних чи металевих поверхонь, напр., таких, що пофарбовані фарбами з додаванням свинцю, імовірно повстання шкідливого пилу. Контакт з таким пилом, чи вдихання його здатне спричинитися до пошкодження здоров'я оператора чи сторонніх осіб. Для запобігання цьому слід використовувати заходи особистої безпеки, напр.: респіратори, захисні окуляри. Рекомендується під'єднати відсмоктувачі пилу.

ПІДГОТОВКА ДО ПРАЦІ З УСТАТКУВАННЯМ

- Під час праці шліфмашинку слід ціпко тримати обома руками.
- Перед тим як ввімкнути шліфмашинку, слід упевнитися, що наждачний папір не торкається поверхні, що її слід обробити.
- Перед ввімкненням електроінструменту до мережі слід упевнитися, що наждачний папір міцно прилаштовано.
- Не допускається торкатися деталей шліфмашинки, що рухаються.
- Не допускається відкладати шліфмашинку на бік, перш ніж зупиняться її рухомі частини, навіть після вимкнення.
- Рекомендується вдягати захисну маску протипилову («пелюстка»), якщо під час шліфувальних робіт повстає пил. Слід пам'ятати, що пил, що повстає внаслідок шліфування поверхонь фарбованих свинцевими фарбами, а також пил деяких ґатунків дерева та металу, є шкідливим.
- Не допускається присутність вагітних і дітей в приміщеннях, де за допомогою шліфмашинки усувають фарбу з додатком свинцю чи зв'язків свинцю.
- Не допускається приймати їжу, напої, а також палити в приміщеннях, де за допомогою шліфмашинки усувають фарбу з додатком свинцю чи зв'язків свинцю.
- Рекомендується не вживати довгих переносок.

ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШЛІФМАШИНКИ

- Під час праці рекомендується надівати захисні навушники й півмаску.
- Шліфмашинка не призначена до праці в «мокрих» умовах.
- Перед під'єднанням шліфмашинки до мережі слід упевнитися, що кнопка ввімкнення знаходиться в положенні «вимкнено».
- Мережевий шнур слід тримати здалека від рухомих частин електроінструменту.
- Під час обробки шліфмашинкою поверхонь, що знаходяться вище голови, завше слід носити захисні чи протиосколочні окуляри.
- Під час роботи шліфмашинкою не допускається спричиняти на неї надмірний тиск, що міг би допровадити до зупинки її рухомих частин.

УВАГА! Устаткування призначене до експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Шліфмашинка ексцентрикова представляє собою ручний електроінструмент, такому надано II клас з електроізоляції. Електроінструмент працює від однофазного електромотору колекторного типу. Шліфмашинка ексцентрикова призначена до шліфування й полірування поверхонь: дерев'яних, металевих, пластикових й інших подібних матеріалів, із застосуванням наждачного паперу відповідної зернистості. Інструмент призначений до використання в ремонтно-будівельних працях, а також до інших аматорських праць.

Не допускається стосування електроінструменту до шліфування матеріалів, що містять магній, азбест, або таких, що вкриті гіпсом.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Кнопка ввімкнення
2. Мішок-пилосбирач
3. Пацівок відсмоктування пилу
4. Робоча поверхня

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКЕСУАРИ

1. Мішок-пилосбирач - 1 шт.
2. Папір наждачний - 3 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЗАСАДИ ПІДБОРУ ПАПЕРУ НАЖДАЧНОГО

Наждачний папір з більш крупним зерном призначений до чорнової обробки більшості матеріалів, натомість папір з дрібнішим зерном — до фінішної.

- В разі, якщо поверхня є нерівною, її обробку починають папером з більш крупним зерном, й обробляють аж поверхню не буде вирівняно.
- Тоді використовують папір середньозернистий з метою усунення слідів після обробки крупнозернистим папером.
- Обробку поверхні закінчують дрібнозернистим папером.

НАДІВАННЯ ПАПЕРУ НАЖДАЧНОГО

Оскільки шліфмашинка ексцентрикова посідає робочу поверхню, папір на яку кріпиться за допомогою «липучки», допускається вживати тільки папір відповідного типу (перфорований) та відповідного розміру.

- Піднести наждачний папір до робочої поверхні шліфмашинки (8).
- Накласти наждачний папір таким чином, щоб отвори (a) співпали з отворами на робочій поверхні шліфмашинки (A).
- Дотиснути наждачний папір до робочої поверхні шліфмашинки (8).
- Упевнитися, що отвори в наждачному папері й на робочій поверхні повністю співпали, що гарантує правильне відсмоктування пилу.



i Мішок-пилосбирач знаходиться у пластиковому корпусі. Щоб випорожнити мішок, стягніть задню частину пластикового корпусу, змініть мішок з кріплення та витрусіть. Встановлення мішка відбуваються у зворотному порядку.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧИ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на шліфмашинці.

Ввімкнення - Перемкнути кнопку-перемикач ввімкнення (1) в положення I (мал. С).

Вимкнення - Перемкнути кнопку-перемикач ввімкнення (1) в положення O.

ПОРЯДОК ПРАЦІ ШЛІФМАШИНКОЮ ЕКСЦЕНТРИКОВОЮ

- i** Шліфмашинка повинна спиратися всією робочою поверхнею на площину матеріалу, що його оброблюють.
- Ввімкнути шліфмашинку й, спричиняючи на неї помірний тиск, круговими рухами пересувати її по матеріалу вздовж або впоперек матеріалу.
- До чорнової роботи допускається використовувати наждачний папір з більшим зерном, натомість до фінішної обробки - дрібнозернистий папір. Зернистість паперу рекомендується добирати шляхом проб.
- Для того щоб закінчити обробку поверхні, слід зменшити тиск на шліфмашинку, піднести шліфмашинку над поверхнею, й тільки тоді вимкнути електромотор.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

! Перед тим як регулювати, ремонтувати електроінструмент чи встановлювати витратні матеріали, устаткування слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

- Шліфмашинку завжди слід утримувати в чистоті.
- Слід уважно стежити, щоб вентиляційні щілини в корпусі електроінструмента завжди були чистими й не затулялися сторонніми предметами.
- Не допускається чистити пластмасові елементи електроінструмента їдкими засобами до чищення.
- В разі появи надмірного іскрення комутатора слід перевірити стан вугільних щіточок двигуна.

ЗАМІНА РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ

- Пошкоджену робочу поверхню (4) слід негайно замінити.**
- Викрутити чотири гвинти, що фіксують робочу поверхню (4).
 - Зняти й замінити робочу поверхню.
 - Притягнути фіксуючі гвинти.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Вугільні щіточки в двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід замінити обидві щіточки одночасно.

Заміну вугільних щіточок завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам та використовувати виключно оригінальні запчастини.

i В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Шліфмашинка ексцентрикова | | | |
|---------------------------|-------------|-------------------------|--|
| Характеристика | | Показник | |
| Напруга живлення | | 230 В зм.стр. | |
| Частота струму | | 50 Гц | |
| Номінальна потужність | | 240 Вт | |
| Швидкість навантаження | обертів без | 12000 хв. ⁻¹ | |

| | |
|--------------------------|-------------------------|
| Частота осциляції | 24000 хв. ⁻¹ |
| Крок осциляції | 2 мм |
| Розмір робочої поверхні | 125 мм |
| Розмір наждачного паперу | 125 мм |
| Клас електроізоляції | II |
| Вага | 1,24 кг |
| Рік виготовлення: | 2018 |

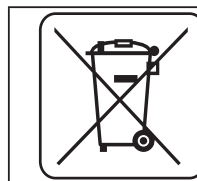
ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску $L_{pA} = 85$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)

Рівень акустичної потужності $L_{wA} = 96$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)

Значення вібрації (прискорення коливань) $a_n = 9,7$ м/с² $K=1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому як її текст, розміщені світліни, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA EXCENTERCSISZOLÓ 59G343



FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE AZT MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fa- és fémfelületek csiszolása során, ha azok pl. ólomtartalmú festékekkel festettek, káros, mérgező por keletkezhet. A keletkező por belélegzése ilyen esetben a szerszámot használó és a közelben tartózkodó személyek egészségére káros hatással lehet. Használjon megfelelő személyes védőeszközöket: porálarcot, védőszemüveget. Csatlakoztasson poreszívó berendezést a szerszámhoz.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT

- Használat közben a csiszológépet tartsa két kézzel, biztos fogással.
- A csiszológép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír nem érinti-e a megmunkálandó felületet.
- A csiszológép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír rögzítése megfelelő-e.
- Tilos a csiszológép mozgó részeit érinteni.
- Tilos a csiszológépet kikapcsolása után, a mozgó részek leállása előtt letenni.
- Használjon porálarcot, ha a csiszolás közben por keletkezik. Az ólomtartalmú festékekkel festett felületek, egyes fajták és fémek csiszolása során keletkező por az egészségre káros hatású.
- Gyermekek és terhes nők ne tartózkodjanak abban a helységben, ahol a csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festékrétegeket távolítanak el.
- Abban a helységben, ahol a csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festékrétegeket távolítanak el, tilos ételek, italok fogyasztása és a dohányzás.
- Elkerülendő a hosszú hálózati hosszabbítók használata.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA SORÁN

- A csiszológéppel végzett munka során minden esetben viseljen zaj elleni fülvédőt és félélarcot.
- A csiszológép nem alkalmas nedves csiszolásra.
- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állásban van-e.
- A hálózati csatlakozókábelt tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.
- A kezelő feje fölött végzett munka közben viseljen zárt védőszemüveget.
- A csiszológéppel végzett munka során tilos túlzott, a csiszológép leállításához vezető nyomást gyakorolni a szerszámmra.

FIGYELEM! A szerszám beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

FELÉPÍTÉS, RENDELTTETÉS

Az excentercsiszolók a II. szigetelési osztályba sorolt elektromos kéziszerszámok. A gépet egyfázisú, kommutátoros elektromotor hajtja meg. Az excentercsiszoló fa-, fém-, műanyag- és más anyagú felületek csiszolására, polírozására szolgál, a megfelelő finomságú csiszolópapír alkalmazásával. Felhasználási területük kiterjed az építési és felújítási munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönbözőbb tevékenységekre.



Tilos a csiszológépet magnéziumot, azbesztt tartalmazó, vagy gippszel borított felületek csiszolására használni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alkalmazott számozás a külön oldalakon található, a szerszámok részelemeit bemutató ábrák jelöléseit követi.

1. Ki/be kapcsoló
2. Porzsák
3. Porelszívó csatlakozócsonk
4. Csiszolótalp

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS/BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Porzsák - 1 db
2. Csiszolópapír - 3 db

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A CSISZOLÓPAPÍR MEGVÁLASZTÁSA



A durvább, nagyobb szemcsésű csiszolópapírt az anyagok többsége esetében az előmegmunkálás során alkalmazzák, míg a finomszemcsés papírokat a végső, készre csiszoláshoz.

- Ha a megmunkálandó felület egyenetlen, a csiszolást nagyszemcsésű papírral kell megkezdeni, és a felületet egyenletesre kell csiszolni.
- Ezután közepes szemcsésű papírral el kell távolítani a nagy szemcsésű papírral végzett csiszolás nyomait.
- Befejezőként apró szemcsésű papírral kell a végső, készre csiszolást elvégezni.



A CSISZOLÓPAPÍR FELRÖGZÍTÉSE

Mivel az excentercsiszoló talpán a csiszolópapír rögzítése tépőzáras, csak ennek megfelelő (perforált) csiszolópapír használható, természetesen az illeszkedő méretben.

- Közelítse a csiszolópapírt a csiszológép (8) talpához.
- Igazítsa el úgy a csiszolópapírt, hogy annak (a) nyílásai fedésbe kerüljenek a csiszológép talpának furataival (A. ábra). Nyomja rá a csiszolópapírt a (8) csiszolótalpra.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolópapír és a csiszolótalp nyílásai teljesen fedik-e egymást – ez biztosítja a megfelelő porelvezetést.



A porzsák műanyag házban kapott helyet. Kiürítéséhez a műanyag ház hátsó részét le kell tolni, a porzsákot le kell oldani a rögzítéséről, és ki kell üríteni a tartalmát. A porzsák visszaszerelése a levétellel ellentétes műveleti sorrendben történik.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültség egyezzen meg a csiszológép gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

Bekapcsolás - állítsa az (1) kapcsolóbillentyűt „I” állásba (C. rajz).

Kikapcsolás - állítsa az (1) kapcsolóbillentyűt „O” állásba.

MUNKAVÉGZÉS AZ EXCENTERCSISZOLÓVAL

- A csiszolótalp teljes felülete fekdjön fel a megmunkált felületre.
- Kapcsolja be a csiszológépet, és enyhe nyomást gyakorolva rá tolja azt a megmunkált anyagon körkörös mozgással, hossz- vagy harántirányban.
- A nagyoló munkákhoz durvaszemcsés csiszolópapírt használjon, míg a készre csiszoláshoz finomszemcsésűt. A csiszolópapír fajtáját legjobb próbák alapján megválasztani.
- A polírozás befejeztével csökkentse a csiszológépre gyakorolt nyomást, majd emelje azt fel a megmunkált felületről, és csak ezután kapcsolja ki.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa a szerszámot a hálózati csatlakozó kihúzásával.

- A csiszológépet tartsa tisztán.
- Ne feledje, hogy a szerszám házán található szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatóknak kell maradniuk.
- Soha ne használjon a műanyag elemek tisztításához maró hatású szereket.
- Ha a motor kommutátorában túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőrizze a szénkefék állapotát.

A CSISZOLÓTALP CSERÉJE



A sérült (4) csiszolótalpat azonnal ki kell cserélni.

- Csavarja ki a (4) csiszolótalpat rögzítő négy csavart.
- Vegye le és cserélje ki a csiszolótalpat.
- Csavarja be és húzza meg a rögzítőcsavarokat.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE



A motor elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), elégett vagy elrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. A két szénkefét minden esetben együtt kell kicserélni.



A szénkefék cseréjét kizárólag képzett szakemberrel végeztesse, eredeti alkatrészek felhasználásával.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

| Excentercsiszoló | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Jellemző | Érték |
| Tápfeszültség | 230 V AC |
| Hálózati frekvencia | 50 Hz |
| Névleges teljesítmény | 240 W |
| Üresjárat fordulatszám | 12000 min ⁻¹ |
| Rezgésszám | 24000 min ⁻¹ |
| Rezgésátmérő | 2 mm |
| A csiszolótalp méretei | 125 mm |
| A csiszolópapír méretei | 125 mm |
| Érintésvédelmi besorolási osztály | II |
| Tömeg | 1,24 kg |
| Gyártás éve | 2018 |

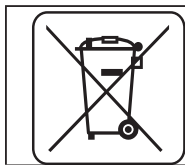
ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 85$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Poziom mocy akustycznej: $L_{wA} = 96$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Egyenértékű súlyozott rezgésgyorsulás: $a_h = 9,7$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyen jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítás céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhé mellett szigorúan tilos.



TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE SLEFUITOR ROTATIV CU EXCENTRIC 59G343

NOTA: ÎNAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE CITITE ATENT INSTRUCȚIUNILE ȘI SA LE PASTREZI PENTRU VIITOR.

PRESCRIERI AMANUNTITE DE SECURITATE

Slefuid materiale din lemn sau de metal de ex. vopsite cu vopsele care conțin plumb, se poate emana praf dăunător/toxic. Contactul sau inhalarea asemenea praf poate amenința sănătatea operatorului cât și persoanelor alăturate. Trebuie întrebuițate mijloace de protejare personală și anume semimăști antipraf, ochelari de protecție. Slefuitorul trebuie concentrat la un sistem de absorbtie de praf.

ÎNAINTE DE UTILIZAREA MASINEI DE SLEFUIT

- În timpul utilizării, slefuitorul trebuie ținut sigur, cu ambele mâni.
- Înainte de a porni slefuitorul, trebuie să te asiguri că hârtia abrazivă este îndepărtată de la obiectul de prelucrat.
- Înainte de a porni slefuitorul trebuie să te asiguri că hârtia abrazivă este fixată bine.
- Nu atinge piesele în mișcare ale slefuitorului.
- Punând slefuitorul jos, așteaptă până ce piesele în mișcare se opresc.

- Dacă în timpul șlefuirii se emană praf, trebuie neapărat să-ți pui mască antipraf. Praful emanat în timpul șlefuirii unor suprafețe de lemn și de metal, vopsite cu vopsea cu conținut de plumb, este dăunător sănătății.
- Femeile gravide și copiii nu trebuie să intre în încăperile în care are loc șlefuirea obiectelor vopsite cu vopsea care conține plumb.
- În încăperile în care are loc șlefuirea obiectelor vopsite cu vopsea care conține plumb, nu este voie să mâncați sau să beți și nici să fumați.
- Evitați întrebuițarea conductorilor de prelungire prea lungi.

ÎN TIMPUL UTILIZĂRII SLEFUITORULUI

- În timpul utilizării slefuitorului, trebuie să porți totdeauna antifoaie și mască antipraf.
- Mașina de șlefuit nu este destinată de a fi utilizată la ud.
- Înainte de a conecta slefuitorul la alimentare, verifică dacă butonul întrerupătorului este pe poziția declanșat.
- Conductorii de alimentare trebuie să fie totdeauna îndepărtați de piesele în mișcare ale slefuitorului.
- Lucrând cu slefuitorul deasupra de capului (mai sus), neapărat trebuie să ai ochelari de protecție antiexplozii.
- În timpul utilizării slefuitorului nu apăsa cu forță exagerată, în urma căruia fapt slefuitorul s-ar putea opri.

Remarcă! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.

Cu toate că am proiectat construcția cioanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

CONSTRUCTIA ȘI DESTINATIA

Mașina de șlefuit cu excentric este sculă electrică manuală cu izolație de clasa II-a. Aceste utilaje sunt acționate cu motor monofazic cu colector. Mașinile de șlefuit cu excentric sunt destinate pentru șlefuirea și lustruirea suprafețelor de lemn și metal, cât și din material sintetic și alte tipuri de suprafețe din material asemănător, întrebuițând hârtie abrazivă cu granule corespunzătoare. Acest tip de mașini de șlefuit, sunt utilizate la lucrări de renovare cât și la lucrări meșterire individuală de către amatori.

Nu utiliza slefuitorul la șlefuirea materialelor care conțin magneziu, azbest sau cu suprafețe acoperite cu ipsos.

DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numerale de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Întrerupător
2. Sac pentru praf
3. Stuț pentru racordarea absorbtiei prafului
4. Talpa (talerul) de lucru

* Pot apare mici diferențe între figură și produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISIMENT



MONTAJ / AJUSTARI



INFORMATII

ÎNZESTRAREA ȘI ACCESORIILE

1. Sac pentru praf - buc 1
2. Hârtie abrazivă - buc 3

PREGATIREA PENTRU LUCRU

ASORTAREA HARTIEI ABRAZIVE

i Hârtia abrazivă cu granule mari se întrebuițează la prelucrarea brută a materialelor, iar hârtia cu granule mai mici la lucrări de finisare.

- Când suprafața de prelucrat nu este netedă, lucrul trebuie început cu hârtie abrazivă cu granule mari, continuând până la netezirea suprafeței.
- Apoi se utilizează hârtie abrazivă cu granule mai mici, cu scopul de a elimina urmele lăsate de prelucrarea cu hârtia cu granule mari.
- Finisarea se face cu hârtie abrazivă cu granule foarte mici.

APLICAREA HARTIEI ABRAZIVE

i Platoul șlefuire cu excentric este înzestrat cu așa zisul scai, pe care se aplică hârtia abrazivă (perforată) cu dimensiunea corespunzătoare.

- Hârtia abrazivă se aplică pe platoul de șlefuire (8).
- Hârtia abrazivă se ajustează în așa mod, încât orificiile ei „a” să corespundă cu orificiile tălpii de lucru a șlefuitorului (fig. A).
- Apoi hârtia se apasă spre talpa de lucru (8).
- Asigură te că orificiile hârtiei abrazive corespund cu orificiile tălpii, asigurând prin aceasta posibilitatea evacuării prafului.

i Sacul pentru praf este amplasat în carcasa de plastic. Cu scopul golirii sacului, trebuie scoasă partea din spatele carcasei, apoi scos sacul și varsat conținutul. Montarea sacului se face pe rand, în mod invers fata de demontaj.

LUCRUL / AJUSTARILE

PORNIREA / OPRIREA

i Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea înscrisă pe plăcța de fabricație a șlefuitorului.

Pornirea – schimbă așezarea butonul întrerupătorului (1) pe poziția I (fig. C).

Oprirea – schimbă așezarea butonul întrerupătorului (1) pe poziția O

EXECUTAREA LUCRULUI CU MASINA DE SLEFUIT CU EXCENTRIC

- Toată suprafața șlefuitoare a platoului de șlefuire trebuie să adereze la suprafața prelucrată.
- După pornirea șlefuitorului, apasă-l moderat, deplasându-l rotativ pe materialul prelucrat, în direcții transversale sau longitudinale.
- La lucrări brute se utilizează hârtie abrazivă cu granule mari, iar la lucrări de finisare, cu granule mici. Hârtia abrazivă se sortează, cel mai bine, pe cale de probe.
- La terminarea șlefuirii, se ușurează apăsarea șlefuitorului, iar motorul șlefuitorului se oprește după ridicare de pe suprafața prelucrată.

DESERVIREA SI INTRETINEREA

! Înainte de orice activități referitor la instalare, reglare, deservire sau reparație deconectează scula electrică de la alimentarea cu tensiune scoțând ștecherul din priză cu tensiune.

- Mașina de șlefuit trebuie menținută totdeauna curată.
- Totdeauna verificați orificiile de ventilare de pe carcasa mașinei, orificiile trebuie să fie totdeauna curate.
- Nu este permis de a utiliza la curățat benzină și nici solvenți sau detergenți, care ar putea defecta elementele din plastic ale mașinei de șlefuit.
- Observând scânteiere excesivă a periiilor de cărbune pe colector, starea periiilor de cărbune ale motorului trebuie verificată.

SCHIMBAREA TALPII DE LUCRU

- Talpa de lucru (4) defectată trebuie neapărat înlocuită.
- Deșurubate șuruburile de fixarea tălpii de lucru (4).
- Schimbată talpa de lucru.
- Înșurubate la loc șuruburile de fixarea tălpii

SCHIMBAREA PERIILOR DE CARBUNE



Când cărbunii se vor scurta (cam până la 5 mm) vor fi crăpați sau vor fi arși, trebuie înlocuiți cu alți cărbuni noi. Totdeauna, cărbunii trebuie înlocuiți simultan.



Schimbarea cărbunilor trebuie încredințată exclusiv persoanei calificate în acest domeniu și care va întrebuița piese originale.

Ori ce fel de defecte trebuie să fie eliminate de către serviciul autorizat al firmei producătoare.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

| Slefuitor cu excentric | |
|--------------------------------|-------------------------|
| Parametrul | Vloarea |
| Tensiunea de alimentare | 230 V AC |
| Frecvența de alimentare | 50 Hz |
| Putere nominală | 240 W |
| Viteza de rotire fără sarcină | 12000 min ⁻¹ |
| Numărul de oscilații | 24000 min ⁻¹ |
| Cursa oscilației | 2 mm |
| Dimensiunea tălpii de șlefuire | 125 mm |
| Dimensiunea hârtiei abrazive | 125 mm |
| Clasa de protecție | II |
| Greutate | 1,24 kg |
| Anul producției | 2018 |

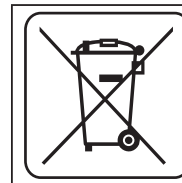
DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice: $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor: $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEJAREA MEDIULUI



Producele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

* Se rezervă dreptul la efectuarea schimbărilor.

“Grupa Topex SRL” Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare “Grupa Topex”) informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare “instrucțiuni”) atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal



PŘEKĽAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ EXCENTRICKÁ BRUSKA 59G343

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁRADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při broušení dřevěných a kovových povrchů, které jsou např. natřené barvami s příměsí olova, může vznikat škodlivý/toxický prach. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může ohrozit zdraví osoby obsluhující náradí nebo přítomných nepovolaných osob. Je nutno používat příslušné osobní ochranné prostředky, např.: filtrační polomasky, ochranné brýle. Je třeba připojit zařízení pro odvádění prachu.

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při používání brusky pevně držte oběma rukama.
- Před zapnutím brusky se přesvědčte, zda se brusný papír nedotýká povrchu, který má být obráběn.
- Před zapnutím brusky se přesvědčte, zda je brusný papír řádně připraven.
- Nedotýkejte se pohybujících se součástí brusky.
- Po vypnutí brusky neodkládejte, dokud se pohybující se součásti nezastaví.
- Používejte ochrannou masku, pokud se při broušení tvoří prach. Prach tvoří se při broušení povrchů natřených olověnou barvou, některých druhů dřeva a kovu je škodlivý.
- Zabraňte přístupu těhotných žen a dětí do místnosti, ve které je pomocí brusky odstraňována barva obsahující sloučeniny olova.
- Nejezte, nepijte a nekuřte v místnosti, ve které je pomocí brusky odstraňována barva obsahující sloučeniny olova.
- Nepoužívejte dlouhé prodlužovací kabely.

PŘI POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při práci s bruskou vždy používejte chrániče sluchu a ochrannou polomasku.
- Bruska není vhodná pro práci na mokro.
- Před zapojením brusky do elektrické sítě zkontrolujte, zda se zapínač nenachází v poloze „zapnuto“.
- Napájecí kabel zařízení se nikdy nesmí dostat do kontaktu s pohybujícími se součástmi brusky.
- Při práci s bruskou ve výšce přesahující výšku postavy používejte uzavřené ochranné brýle nebo brýle na ochranu proti odprýskávajícímu povrchu.
- Při broušení na brusku příliš netlačte, protože by mohlo dojít k jejímu zastavení.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věci, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

KONSTRUKCE A URČENÍ

Excentrická bruska je ručním elektrickým nářadím s izolací II. třídy. Zařízení je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem. Excentrická bruska je určena k broušení a leštění dřevěných a kovových povrchů, povrchů z umělé hmoty a jiných podobných materiálů za použití brusného papíru příslušné hrubosti. Používá se při provádění rekonstrukčních, stavebních a veškerých kutilských prací.



Nepoužívejte brusku k broušení materiálů obsahujících hořčík, azbest nebo k broušení povrchů pokrytých sádrou.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Zapínač
2. Sáček na prach
3. Hrdlo pro odvádění prachu
4. Pracovní část

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Sáček na prach - 1 ks
2. Brusný papír - 3 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

VOLBA BRUSNÉHO PAPIŘU

Brusný papír s hrubším zrnem je vhodný pro hrubé opracování většiny materiálů, papír s jemnějším zrnem se používá při dokončovacích pracích.

- Je-li povrch nerovný, pak začněte brousit za použití hrubozrnného papíru a pokračujte, dokud povrch nebude rovný.
- Následně použijte střednězrnný papír za účelem odstranění stop po opracování hrubozrnným papírem.
- Na závěr použijte jemnozrnný papír pro provedení konečné úpravy.

PŘIPEVŇOVÁNÍ BRUSNÉHO PAPIŘU

Excentrická bruska je vybavena pracovní částí se suchým zipem, proto je nutno používat pouze brusný papír (perforovaný) vhodné velikosti.

- Přiložte brusný papír k pracovní části (8).
- Umístěte brusný papír tak, aby se jeho otvory (a) kryly s otvory v pracovní části brusky (obr. A).
- Přitlačte papír k pracovní části (8).
- Přesvědčte se, zda se otvory v brusném papíru a pracovní části zcela kryjí. Umožňuje to totiž odvádění prachu.

Sáček na prach je umístěn v plastovém krytu. Pro jeho vyprázdnění je třeba odsunout zadní část plastového krytu, sundat sáček na prach z jeho upevnění a odstranit jeho obsah. Montáž sáčku na prach probíhá v opačném pořadí než jeho demontáž.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Síťové napětí musí odpovídat hodnotě napětí uvedené na typovém štítku brusky.

Zapnutí - přepněte tlačítko zapínače (1) do pol. I (obr. C).

Vypnutí - přepněte tlačítko zapínače (1) do pol. O.

PRÁCE S EXCENTRICKOU BRUSKOU

- Celý brusný povrch pracovní části se musí dotýkat obráběného povrchu.
- Zapněte brusku a pohybujte jí krouživými pohyby v příčném nebo podélném směru po obráběném materiálu. Na brusku při tom mírně tlačte.
- Pro hrubé opracování používejte papír s hrubším zrnem, pro dokončovací práce papír s jemným zrnem. Pro volbu druhu brusného papíru je nejlepší jej vyzkoušet.
- Při dokončování leštění snižte tlak na brusku, nadzvedněte ji nad obráběný povrch a teprve pak ji vypněte.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

- Je nutno udržovat brusku vždy v čistotě.
- Dbejte na to, aby byly ventilační štěrby v krytu brusky vždy průchodné.
- Nikdy nepoužívejte žádné žíravé prostředky k čištění prvků z umělé hmoty.
- Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.

VYMĚNA PRACOVNÍ ČÁSTI

Poškozenou pracovní část (4) je třeba neprodleně vyměnit.

- Vyšroubujte čtyři šrouby, kterými je pracovní část upevněna (4).
- Sejměte pracovní část a vyměňte ji.
- Utáhněte upevňovací šrouby.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ



Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je třeba vyměnit současně oba kartáče.



Uhlíkové kartáče smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.

Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

| Excentrická bruska | |
|--------------------------|-------------------------|
| Parametr | Hodnota |
| Napájecí napětí | 230 V AC |
| Napájecí kmitočet | 50 Hz |
| Jmenovitý výkon | 240 W |
| Otáčky bez zatížení | 12000 min ⁻¹ |
| Počet oscilací | 24000 min ⁻¹ |
| Zdvih oscilace | 2 mm |
| Velikost brusné části | 125 mm |
| Velikost brusného papíru | 125 mm |
| Třída ochrany | II |
| Hmotnost | 1,24 kg |
| Rok výroby | 2018 |

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 85$ dB(A) K = 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 96$ dB(A) K = 3 dB(A)

Vážená hodnota zrychlení vibrací $a_n = 9,7$ m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.



PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE EXCENTRICKÁ BRÚSKA 59G343

UPOZORNENIE: SKŔOR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ TOTO ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE

DETAILLNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pri brúsení drevených a kovových plôch, napr. natieraných farbami s prímiesou olova, môže vzniknúť škodlivý/toxický prášok. Kontakt s takýmto práškom alebo jeho vdychovanie môže ohroziť zdravie obsluhujúcej osoby alebo okolostojacich osôb. Používajte primerané osobné ochranné prostriedky, ako napríklad: filtračné polomasky, ochranné okuliare. Pripojte zariadenie na odsávanie prachu.

PRED ZAČATÍM PRÁCE S BRÚSKOU

- Pri práci držte brúsku pevne obidvomi rukami.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, či sa nedotýka brúsny papierom materiálu, ktorý má byť obrábaný.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, či je brúsny papier dobre upevnený.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Po vypnutí neodkladajte brúsku skôr, ako sa zastavia jej pohyblivé časti.
- Ak pri brúsení vzniká prach, používajte ochrannú masku. Prach, ktorý vzniká pri brúsení povrchov natieraných farbami s obsahom olova, niektorých druhov dreva a kovov, je škodlivý.
- Tehotné ženy a deti by nemali vstupovať do miestnosti, v ktorej sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova.
- V miestnosti, v ktorej sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova, je zakázané jesť, piť alebo fajčiť.
- Vyhýbajte sa používaniu dlhých predlžovacích káblov.

PRI PRÁCI S BRÚSKOU

- Pri práci s brúskou vždy používajte slúchadlá na ochranu sluchu a ochranný respirátor.
- Brúška nie je vhodná na prácu na mokro.
- Pred pripojením brúsky do siete skontrolujte, či sa tlačidlo spínača nenachádza v polohe „zapnuté“.
- Napájací kábel zariadenia vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí brúsky.
- Pri práci s brúskou nad hlavou obsluhujúcej osoby používajte chrániče očí alebo ochranné okuliare.
- Pri práci s brúskou na ňu nevyvíjajte nadmerný tlak, pretože ten by mohol viesť k zastaveniu brúsky.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Excentrické brúsky sú ručné elektrické náradie s izoláciou 2. triedy. Zariadenia sú poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Excentrická brúška je určená na brúsenie a leštenie povrchov z dreva, kovu, plastických hmôt a iných podobných materiálov, pri použití brusného papiera s vhodnou zrnitosťou. Môžu sa používať v rámci opravársko-stavebných prác, ako aj všetkých činností z oblasti domáceho majstrovania.



Brúsku nepoužívajte na brúsenie materiálov obsahujúcich magnézium, azbest alebo povrchov pokrytých sadrou.

VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Spínač
2. Vrečko na zbieranie prachu
3. Hrdlo na odvádzanie prachu
4. Brúsny disk

* Obrázok a výrobok sa nemusia úplne zhodovať

VYSVETLVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA




INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Vrečko na zbieranie prachu -1 ks
2. Brúsny list -3 ks


PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

VOĽBA BRÚSNEHO PAPIERA


 Brúsny papier s hrubšou zrnitosťou je vhodný na obrábanie väčšiny materiálov, kým papier s jemnejšou zrnitosťou sa používa pri záverečných prácach.

- Keď je povrch obrábaného materiálu nerovný, začnite prácu hrubozrnným papierom a pokračujte, až kým povrch nevyrovnáte.
- Potom použite papier so strednou zrnitosťou, aby ste odstránili stopy, ktoré zostali po obrábaní hrubozrnným papierom.
- Nakoniec na vykonanie záverečnej fázy použite jemnozrnný papier.

NASADZOVANIE BRÚSNEHO LISTU


 Vzhľadom na to, že excentrická brúska je vybavená diskom s tzv. suchým zipsom, používajte iba vhodný brúsny papier (perforovaný) s primeranými rozmermi.

- Prilíďte brúsny papier k brúsnemu disku (8).
- Brúsny papier umiestnite tak, aby sa jeho otvory (a) kryli s otvormi v brúsnom disku brúsky (obr. A).
- Papier pritlačte k brúsnemu disku (8).
- Uistite sa, či sa otvory v brúsnom papieri a brúsnom disku úplne prekrývajú, čo zabezpečí odvádzanie prachu.

 Vrecúško na prach sa nachádza v plastovom plášti. Na jeho vyprázdnenie stiahnite zadnú časť plastového plášta, zložte vrecúško na prach z jeho upínania a odstráňte jeho obsah. Montáž vrecúška na prach prebieha v opačnom poradí ako jeho demontáž.

PRÁCA / NASTAVENIA


ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

 Elektrické napätie v sieti musí zodpovedať hodnote elektrického napätia uvedenej na popisnom štítku brúsky.


Zapínanie – prepnite tlačidlo spínača (1) do polohy I (obr. C).

Vypínanie – prepnite tlačidlo spínača (1) do polohy O


KOLIESKO NA REGULÁCIU RÝCHLOSTI OTÁČANIA VRETENA.

 Excentrická brúska umožňuje prácu pri rôznych rýchlostiach otáčania vretena. Regulácia sa vykonáva kolieskom na reguláciu rýchlosti otáčania (6) (obr. E).


- Otáčanie kolieskom na reguláciu rýchlosti otáčania (6) doprava slúži na zvýšenie rýchlosti otáčania.
- Otáčanie kolieskom na reguláciu rýchlosti otáčania (6) doľava slúži na zníženie rýchlosti otáčania.

 Príslušnú voľbu rýchlosti otáčania vykonávajte vtedy, keď brúska beží naprázdno a súčasne je zapnutá funkcia blokovania spínača. Nastavený počet otáčok môže byť pri práci so zaťažením nižší.

PRÁCA S EXCENTRICKOU BRÚSKOU

-  Celá brúsna plocha pracovného disku musí byť v kontakte s obrábaným povrchom.
- Zapnite brúsku a primeraným tlakom ju posúvajte po obrábanom materiáli rotačnými pohybmi, priečnym alebo pozdĺžnym smerom.
- Na hrubé práce používajte brúsny papier s hrubšou zrnitosťou a na záverečné práce papier s jemnejšou zrnitosťou. Typ brúsneho papiera vyberajte najlepšie tak, že ho vyskúšate na obrábanom materiáli.
- Pred koncom leštenia znížte tlak na brúsku, nadvihnite ju nad obrábanú plochu a až vtedy ju vypnite.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

 **Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vyberte konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.**


- Brúsku vždy udržiavajte v čistote.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory v plášti brúsky boli vždy priepustné.
- Na čistenie súčiastok z plastických hmôt v žiadnom prípade nepoužívajte žieraviny.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, skontrolujte stav uhlíkových kefie motora.

VÝMENA BRÚSNEHO DISKU


Poškodený brúsny disk (4) okamžite vymeňte.

- Odkrúťte štyri závitky upevňujúce brúsny disk (4).
- Zložte brúsny disk a vymeňte ho.
- Dotiahnite upevňujúce závitky.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

 Opatrované (kratšie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora treba okamžite vymeniť. Vždy sa súčasne vymieňajú obidve kefy.

Výmenu uhlíkových kefie sa odporúča zveriť výhradne kvalifikovanej osobe pri použití originálnych súčiastok.

 Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

| Excentrická brúska | |
|---------------------------------|-----------|
| Parameter | Hodnota |
| Napájacie napätie | 230 V AC |
| Frekvencia napájania | 50 Hz |
| Nominálny výkon | 240 W |
| Počet otáčok pri behu naprázdno | 12000 rpm |
| Počet kmitov | 24000 spm |
| Rozkmit | 2mm |
| Brúsna plocha | 125 mm |
| Rozmer brúsneho papiera | 125 mm |
| Ochranná trieda | II |
| Hmotnosť | 1,24 kg |
| Rok výroby | 2018 |

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Zistená hodnota zrýchlení vibrácií $a_{hv} = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykliáciu na určenom mieste. Informáciu o užití poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykliáciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiami, náčrtom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL EKSCENTRIČNI BRUSILNIK 59G343

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

Med brušenjem lesnih in kovinskih površin, npr. prebarvanih z barvami z dodatkom svinca, lahko pride do škodljivega/toksičnega prašenja. Stik z oz. vdihavanje tega prahu lahko ogrozi zdravje uporabnika oz. drugih prisotnih oseb. Treba je uporabljati ustrezna zaščitna sredstva, kot so polmaske s filtrom, zaščitna očala. Treba je priklopiti napravo za odsesavanje prahu.

PRED UPORABO BRUSILNIKA

- Med uporabo je treba trdno držati brusilnik, z obema rokama.
- Pred vklopom brusilnika se je treba prepričati, da se brusilnik z brusnim papirjem ne dotika obdelovanega materiala.
- Pred vklopom brusilnika se je treba prepričati, da je brusilni papir popolnoma pritrjen.
- Delov brusilnika, ki se gibljejo, se ni dovoljeno dotikati.
- Brusilnika ni dovoljeno odložiti preden se gibljivi deli ne zaustavijo.
- Treba je nositi zaščitno masko, če med brušenjem prihaja do prašenja. Med brušenjem površin nekaterih vrst lesa in kovin, prebarvanih z barvo, ki vsebuje svinec, je nastali prah škodljiv.
- Nosečim ženskam in otrokom ni dovoljen dostop do prostora, v katerem se s pomočjo brusilnika odstranjuje barva, ki vsebuje svinec.
- V prostoru, v katerem se s pomočjo brusilnika odstranjuje barva, ki vsebuje svinec, ni dovoljeno piti, jesti in kaditi.
- Izogibati se je treba uporabi dolgih podaljškov.

MED UPORABO BRUSILNIKA

- Med obratovanjem brusilnika je vedno treba nositi protihrupne naušnike in zaščitno polmasko.
- Brusilnik ni namenjen za delo v mokrem okolju.
- Pred priklopom brusilnika na omrežje se je treba prepričati, da se vklopna tipka ne nahaja v položaju vklop.
- Napajalni kabel orodja je treba vedno držati stran od gibljivih delov brusilnika.
- Pri delu z brusilnikom nad glavo uporabnika je treba uporabljati zaščitna očala.
- Med uporabo brusilnika nanj ni dovoljeno vršiti prekomernega pritiska, ki bi lahko povzročil zaustavitev brusilnika.

POZOR! Naprava je namenjena notranjemu delu.

Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodb.

ZGRADBA IN NAMEN

Ekscentrični brusilniki so ročna električna orodja z izolacijo II. razreda. Orodje poganja enofazni komutatorski motor. Ekscentrični brusilnik je namenjen za brušenje in poliranje lesenih, kovinskih, površin iz umetnih snovi in podobnih materialov z uporabo brusnega papirja z ustrežno gradacijo. Uporablja se za obnovitveno-gradbena dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).



Uporaba brusilnika za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij, azbest ali katerih površina je pokrita z gipsom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Vklonpa tipka
2. Vreča za zbiranje prahu
3. Nastavek za odvajanje prahu
4. Delovna plošča

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

1. Vreča za zbiranje prahu – 1 kos
2. Brusni papir – 3 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

IZBIRA BRUSNEGA PAPIRJA

Boj grob brusni papir je primeren za obdelavo bolj grobih materialov, medtem ko je bolj fin brusni papir primeren za zaključna dela.

- Če površina ni ravna, je treba delo pričeti z bolj grobim papirjem in nadaljevati, dokler površina ni ravna.
- Potem je treba uporabiti srednje grob papir, s katerim se odstranijo sledi, ki so nastale po delu z bolj grobim papirjem.
- Za zaključek je treba uporabiti fin papir, s katerim se opravi zaključno delo.

NAMESTITEV BRUSNEGA PAPIRJA

Ker je ekscentrični brusilnik opremljen z delovno ploščo s ti. velkrom, je mogoča uporaba le ustreznega brusnega papirja (perforiranega) z ustreznimi dimenzijami.

- Brusni papir približajte delovni plošči brusilnika (8).
- Brusni papir namestite tako, da se njegove odprtine (a) pokrivajo z odprtinami v delovni plošči brusilnika (slika A).
- Brusni papir pritisnite na delovno ploščo brusilnika (8).
- Prepričajte se, da se odprtine na brusnem papirju in v delovni plošči popolnoma prekrivajo, kar zagotavlja možnost odvajanja prahu.



Vreča za prah se nahaja v plastičnem ohišju. Za njeno izpraznitev je treba sneti zadnji del plastičnega ohišja, izvleci vrečo iz njenega ležišča in izprazniti njeno vsebino. Namestitev vreče poteka v obratnem vrstnem redu od njene odstranitve.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, ki je podana na označni tablici brusilnika.

Vklop – preklopite vklopno tipko (1) v položaj I (slika C).

Izklop – preklopite vklopno tipko (1) v položaj 0.

PREKLOPNIK ZA NASTAVITEV VRTILNE HITROSTI VRETENA.

Ekscentrični brusilnik omogoča delo z različnimi vrtilnimi hitrostmi vretena. Nastavitev se opravlja s preklopnikom regulacije vrtilne hitrosti (6) (slika E).

- Z obratom preklopnika regulacije vrtilne hitrosti v desno (6) se poveča vrtilna hitrost.
- Z obratom preklopnika regulacije vrtilne hitrosti v levo (6) se zmanjša vrtilna hitrost.



i Izbiro hitrosti se pravilno izbira takrat, ko ekscentrični brusilnik obratuje brez obremenitve ob tem, da je funkcija blokade vklopnega stikala pritisnjena. Na ta način nastavljena vrtilna hitrost je lahko med delom pod obremenitvijo nižja.

DELO Z EKSCENTRIČNIM BRUSILNIKOM

- i** Celotna brusilna površina delovne plošče mora ležati na obdelovani površini.
- Vklopite brusilnik in nanesite uravnotežen pritisk s premikanjem po obdelovanem materialu s krožnim gibanjem v prečni ali vzdolžni smeri.
- Za groba dela je treba uporabljati grob brusni papir, za zaključna dela pa fin brusni papir. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbirati s poskušanjem.
- Ob koncu poliranja je treba zmanjšati pritisk na brusilnik in ga dvigniti nad obdelovano površino in šele takrat izklopiti.

OSKRBA IN HRANJENJE

! Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

- Vedno je treba skrbeti za čistost brusilnika.
- Treba je poskrbeti, da so prezračevalne reže na ohišju orodja vedno čiste.
- Uporaba vsakršnih jedkih snovi za čiščenje elementov iz umetnih snovi nikoli ni dovoljena.
- V primeru, da pride do prekomernega iskenja na komutatorju, je treba preveriti stanje oglenih ščetk motorja.

MENJAVA DELOVNE PLOŠČE

! Poškodovano delovno ploščo (4) je treba nemudoma zamenjati.

- odviti štiri pritrdilne vijake delovne plošče (4),
- sneti in zamenjati delovno ploščo,
- zategniti pritrdilne vijake.

MENJAVA OGLENIH ŠČETK

! Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba opraviti menjavo obeh ščetk hkrati.

Postopek menjave oglenih ščetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.

i Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

| Ekscentrični brusilnik | |
|----------------------------------|-------------------------|
| Parameter | Vrednost |
| Napetost napajanja | 230 V AC |
| Frekvenca napajanja | 50 Hz |
| Nominalna moč | 240 W |
| Vrtilna hitrost brez obremenitve | 12000 min ⁻¹ |
| Število vibracij | 24000 min ⁻¹ |
| Brusni gib | 2 mm |
| Velikost delovne plošče | 125 mm |
| Velikost brusnega papirja | 125 mm |
| Razred zaščite | II |
| Teža | 1,24 kg |
| Leto izdelave | 2018 |

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja vibracij $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (U. I. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS 59G343

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

Šlifuojant medinius ir metalinius paviršius, pvz., padengtus dažais kuriuose yra alavo priemaišų gali kilti kenksmingos, toksinės dulksės. Kontaktas su šiomis dulskėmis ar kvėpavimas jomis gali pakenkti vartotojo arba šalia esančių asmenų sveikatai. Būtina naudoti tinkamas asmeninės apsaugos priemones, pvz., dujokaukes, apsauginius akinus. Dirbdami visada prijunkite dulkių nusiurbimo įrenginį.

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS ŠLIFUOKLIU

- Dirbdami šlifuoeklį laikykite tvirtai, abejomis rankomis.
- Prieš įjungdami šlifuoeklį įsitikinkite, kad jis šlifavimo popieriumi nesiliečia prie numatomo šlifuoti ruošinio.
- Prieš įjungdami šlifuoeklį įsitikinkite, kad šlifavimo popierius gerai pritvirtintas.
- Nesilieskite prie judančių šlifuoekliu dalių.
- Nepadėkite šlifuoekliu išjungę, kol jo judančios detalės nenustoja sukstis.
- Jeigu šlifavimo metu kyla dulksės naudokitės respiratoriumi. Dulksės kylančios šlifuojant paviršius dengtus dažais su alavo priemaišomis bei kai kurių rūšių medieną ir metalą yra kenksmingos.
- Nėščioms moterims ir vaikams nerekomenduojama būti patalpoje, kurioje yra šlifuojami paviršiai padengti dažais su alavo priemaišomis.
- Patalpoje, kurioje šlifuojami paviršiai dengti dažais su alavo priemaišomis negalima valgyti, gerti bei rūkyti.
- Nenaudokite ilgų ilgintuvų.

NAUDOJANTIS ŠLIFUOKLIU

- Darbo su šlifuoekliu metu visada naudokitės apsauginėmis ausinėmis ir respiratoriumi.
- Šlifuoeklis netinka šlapiam šlifavimui.
- Prieš jungdami šlifuoeklį į elektros įtampos tinklą įsitikinkite, kad jungiklio mygtuko padėtis - išjungta.
- Šlifuoekliu elektros įtampą laidą ištieskite atokiau nuo judančių įrankio dalių.
- Šlifuojant virš galvos pakeltu šlifuoekliu naudokitės specialiaisiais arba apsauginiais akiniais.

- Darbo metu šlifuko klio nespaukite pernelyg stipriai, dėl to šlifuko klio gali nustoti veikęs.

DĖMESIO! Įrankis skirtas vidaus darbams.

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Ekscentriniai šlifuko kliai yra rankiniai elektriniai įrankiai turintys II izoliacijos klasę. Įrankiai varomi vienfaziu varikliu. Ekscentrinis šlifuko klio skirtas medinių, metalinių, plastmasinių ir panašių paviršių šlifavimui bei poliravimui naudojant atitinkamo rupumo šlifavimo popierių. Dažniausios įrankio panaudojimo sritys yra remonto, statybos darbai bei kiti mėgėjiški darbai (meistravimo darbai).



Su šlifuko kliu negalima šlifuoti medžiagų turinčių magnio, asbesto priemaišų arba paviršių padengtų gipsu.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Jungiklis
2. Maišelis dulkėms
3. Dulkių šalinimo anga
4. Šlifavimo padas

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



ĮSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Maišelis dulkėms - 1 vnt..
2. Šlifavimo popierius - 3 vnt..

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS PARINKIMAS



Didesnio grūdėtumo šlifavimo popierius skirtas šiurkštiems medžiagų paviršiams apdoroti, o mažesnio rupumo šlifavimo popierius naudojamas apdailos darbams.

- Nelygų paviršių pradėkite šlifuoti didesnio rupumo šlifavimo popieriumi ir šlifukite tol, kol paviršius bus lygus.
- Vėliau naudodami vidutinio rupumo šlifavimo popierių pašalinkite didelio rupumo popieriumi šlifuojant paliktas žymes.
- Baigdami šlifuoti, apdailai naudokite mažo rupumo šlifavimo popierių.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS TVIRTINIMAS



Kadangi ekscentrinis šlifuko klio turi lipnų padą, naudokite tik jam tinkantį, reikiamo dydžio, šlifavimo popierių (perforuotą).

- Šlifavimo popierių uždėkite ant šlifavimo pado (8).
- Šlifavimo popierių uždėkite taip, kad jame esančios ertmės „a“ sutaptų su ertmėmis esančiomis šlifuko klio pade (pav. A).
- Šlifavimo popierių prispauskite prie pado (8).
- Įsitinkinkite, kad šlifavimo popieriaus lape esančios ertmės visiškai sutampa su šlifavimo pado ertmėmis, nes tai užtikrina veiksmingą dulkių šalinimą.



Dulki maišelis yra plastikiniame korpuse. Norėdami jį išvalyti nustumkite galinę plastikinio korpuso dalį, iš tvirtinimo elemento išimkite dulkių maišelį ir jį ištuštinkite. Dulkių maišelis įdedamas atvirkščiu nuėmimui eiliškumu.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Tinklo įtampos dydis turi atitikti dydį, nurodytą šlifuko klio nominalių duomenų lentelėje.

Įjungimas – jungiklio mygtuką (1) nustatykite ties simboliu I (pav. C).

Išjungimas – jungiklio mygtuką (1) nustatykite ties simboliu O

AŠIES SUKIMOSI GREIČIO REGULIAVIMO RANKENĖLĖ.

Dirbant su šlifuko kliu galima pasirinkti skirtingą ašies sukimosi greitį. Sukimosi greitis nustatomas greičio reguliavimo rankenėle (6) (pav. E).

- Reguliavimo rankenėlę (6) sukant į dešinę pusę sukimosi greitis didinamas.
- Reguliavimo rankenėlę (6) sukant į kairę pusę sukimosi greitis mažinamas.



Tinkamas sukimosi greitis nustatomas ekscentriniam šlifuko kliu veikiant be apkrovos, įspausdus jungiklio blokavimo mygtuką. Nustatytas sukimosi greitis, dirbant, apkrovos momentu gali sumažėti.

DARBAS SU EKSCENTRINIŲ ŠLIFUKLIU



- Šlifavimo padas turi pilnai priglusti prie apdorojamo paviršiaus.
- Įjunkite šlifuko klij ir nespaukite spausdami, apvaliais judesiais, skersai ar išilgai slinkite jį apdorojamu paviršiumi.
- Pradėdami šlifuoti naudokite didesnio grūdėtumo šlifavimo popierių, o baigiamiesiems darbams mažesnio grūdėtumo šlifavimo popierių. Šlifavimo popieriaus rūšį rinkitės kaskart išbandydami.
- Baigę poliruoti nespaukite šlifuko klio, pakelkite jį į viršų ir tik tuomet išjunkite įrankio variklį.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami, bet kokius įrengimo, reguliavimo, aptarnavimo ar remonto darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros įtampos lizdo.

- Visada valykite šlifuko klij.
- Nepamirškite, kad įrankio korpuse esančios ventiliacinės ertmės turi būti švarios.
- Niekada nenaudokite tirpiklių plastmasinėms detalėms valyti.
- Pernelyg kibirkščiuojant skirstytuve patikrinkite anglinių šepetėlių būklę.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS



Sugadintą šlifavimo padą (4) būtina nedelsiant pakeisti.

- Išsukti keturis šlifavimo pado (4) tvirtinimo varžtus.
- Nuimti ir pakeisti šlifavimo padą.
- Prisukti tvirtinimo varžtus.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS



Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudegusius ar įtrūkusius anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada keičiami iškart abu angliniai šepetėliai. Anglinius šepetėlius, naudodamas originalias atsargines detales, gali pakeisti tik kvalifikuotas asmuo.



Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotame gamintojo servise.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŲS DUOMENYS

| Ekscentrinis šlifuko klio | |
|---------------------------|----------|
| Dydis | Vertė |
| Įtampa | 230 V AC |
| Tinklo dažnis | 50 Hz |
| Nominali galia | 240 W |

| | |
|---------------------------------|-------------------------|
| Sūkių skaičius be apkrovos | 12000 min ⁻¹ |
| Judesių skaičius | 24000 min ⁻¹ |
| Šlifavimo eiga | 2 mm |
| Šlifavimo pado dydis | 125 mm |
| Šlifavimo popieriaus lapo dydis | 125 mm |
| Apsaugos klasė | II |
| Svoris | 1,24 kg |
| Pagaminimo metai | 2018 |

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibracijos pagreičio vertė $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

APLINKOS APSAUGA IR



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitine atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa* (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „Instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS

EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA 59G343

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Slipējot koksnes vai metāla virsmas, kuras ir krāsota ar krāsi ar svina piedevām, var veidoties kaitīgi/toksiskie putekļi. Šādu putekļu ieelpošana vai kontakts ar tiem ir bīstams lietotāja vai nepiederīgo personu veselībai. Tāpēc ir nepieciešams lietot tādus personīgos aizsarglīdzekļus kā elpošanas maskas, aizsargbrilles. Nepieciešams pievienot arī putekļu novadošo instalāciju.

PIRMS SLĪPMAŠĪNAS LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS

- Slīpmašīnas darba laikā nepieciešams to turēt stingri abās rokās.
- Pirms ieslēgšanas nepieciešams pārliecināties, vai slīpmašīna nepieskaras ar slīppapīru pie apstrādājamā materiāla.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas nepieciešams pārliecināties, vai slīppapīrs ir stingri piestiprināts.
- Nedrīkst aizskart slīpmašīnas kustīgās daļas.
- Pēc izslēgšanas slīpmašīnu nedrīkst nolikt, kamēr kustīgās daļas neapstāsies.
- Nepieciešams lietot aizsargmasku, ja slīpēšanas dēļ veidojas putekļi. Putekļi, kuri rodas, slipējot virsmas ar svina saturošu krāsu, kā arī slipējot dažas koksnes un metāla virsmas, ir kaitīgi.
- Grūtniecēm un bērniem nedrīkst atrasties telpā, kur ar slīpmašīnas palīdzību tiek noņemta svina savienojumus saturošā krāsa.
- Telpā, kur ar slīpmašīnas palīdzību tiek noņemta svina savienojumus saturošā krāsa, nedrīkst ēst, dzert vai smēķēt.
- Nedrīkst izmantot garus pagarinātājus.

SLĪPMAŠĪNAS DARBĪBAS LAIKĀ

- Slīpmašīnas darbības laikā ir jālieto dzirdes aizsargi un respiratori.

- Slīpmašīnu nedrīkst izmantot pie slapjiem apstākļiem.
- Pirms pieslēgt slīpmašīnu pie elektrotīkla, nepieciešams pārliecināties, ka slēdzis atrodas izslēgtā pozīcijā.
- Instrumenta elektrokabeli nepieciešams turēt noteiktā attālumā no slīpmašīnas kustīgām daļām.
- Strādājot ar slīpmašīnu virs operatora galvas, nepieciešams lietot aizsargbrilles.
- Slīpmašīnas darbības laikā nedrīkst uz to pārmērīgi spiest, lai tā neapstādinātos.

UZMANĪBU! Ierīce ir domāta ārpustelpu darbiem.

Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

UZBŪVE UN PIELIETOŠANA

Ekscentra slīpmašīnas ir roku II elektroaizsardzības klases elektroinstrumenti. To piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs. Instruments ir domāts koka, metālu, plastmasas un līdzīgo materiālu virsmu slīpēšanai un pulēšanai, izmantojot atbilstošās gradācijas slīppapīru. Slīpmašīnas pielietošanas jomas ir sekojošas: būvniecības-remontdarbu veikšana, galdnieka, kā arī visa veida mājamatniecības darbu veikšana

Slīpmašīnu nedrīkst izmantot magniju, azbestu saturošu materiālu slīpēšanai, kā arī slipējot ar ģipsi klātās virsmas.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Slēdzis
2. Putekļu maisiņš
3. Putekļu novadošanas uzliktnis
4. Slīpēšanas pamatne

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Putekļu maisiņš - 1 gab.
2. Slīppapīrs - 3 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

SLĪPPAPĪRA IZVĒLE

Rupjš slīppapīrs ir domāts „melnai” materiālu apstrādāšanai, savukārt smalkais slīppapīrs – nobeigumdarbiem.

- Kad materiāla virsma ir nelidzena, to nepieciešams sākt apstrādāt ar rupju slīppapīru un turpināt tā darīt, līdz virsma kļūs līdzenāka.
- Nākamo nepieciešams izmantot vidēji rupju slīppapīru, lai varētu likvidēt nelidzenumus, kuri palika pēc apstrādāšanas ar rupjo slīppapīru.
- Nobeigumdarbiem lietot smalko slīppapīru

SLĪPPAPĪRA UZLIKŠANA

Tā kā ekscentra slīpmašīna ir aprīkota ar speciālo pamatni, nepieciešams izmantot tikai atbilstošā izmēra slīppapīru (perforēto).

- Pievirzīt slīppapīru pie slīpēšanas pamatnes (B).
- Novietot slīppapīru tā, lai tā atveres (a) atbilstu slīpēšanas pamatnes atverēm (A zīm.).
- Piespiest slīppapīru pie slīpēšanas pamatnes (B).

- Pārlicināties, ka slīppapīra un slīpēšanas pamatnes atveres pilnīgi atbilst viena otrai, kas nodrošina atbilstošu putekļu novadīšanu.



Putekļu maisiņš atrodas plastmasas korpusā. Lai iztukšotu putekļu maisiņu, atbīdīt plastmasas korpusa aizmugurējo daļu, noņemt putekļu maisiņu no tā stiprinājuma vietas un iztukšot. Putekļu maisiņa montāža notiek demontāžai pretējā secībā.

DARBS / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA



Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst slīpmašīnas nominālajā tabulā dotajam sprieguma lielumam.

Ieslēgšana – pārslēgt slēdzi (1) pozīcijā I (C. zīm.).

Izslēgšana – pārslēgt slēdzi (1) pozīcijā 0.

GRIEŠANĀS ĀTRUMA REGULĀCIJAS GRIEZTUVĪTE



Ar ekscentra slīpmašīnu var strādāt dažādos darbvirpsta griešanās ātrumos. Regulācija tiek veikta ar griešanās ātruma regulācijas grieztuvīti (6) (E zīm.).

- Griežot griešanās ātruma regulācijas grieztuvīti (6) pa labi, griešanās ātrums pieaug.

- Griežot griešanās ātruma regulācijas grieztuvīti (6) pa kreisi, griešanās ātrums samazinās.



Atbilstošais griešanās ātrums tiek iestatīts, kad ekscentra slīpmašīna ir iedarbināta tukšgaitā pie ieslēgtās slēdža bloķēšanas pogas. Apgrīzieni, kas tika iestatīti slodzes laikā, var būt mazāki par nepieciešamiem.

DARBS AR EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNU



- Visai slīpēšanas pamatnes virsmai ir jāatrodas uz apstrādājamās virsmas.

- Ieslēgt slīpmašīnu un ar mērenu spiedienu virzīt to pa apstrādājamo materiālu ar riņķveida kustībām šķērsvirzienā vai garenvirzienā.

- „Melniem” darbiem nepieciešams lietot rupju slīppapīru, bet nobeigumdarbiem – smalku slīppapīru. Slīppapīra veidu vislabāk ir izvēlēties izmēģinājumu ceļā.

- Beidzot pulēšanu, nepieciešams samazināt nospiedienu, pacelt slīpmašīnu virs apstrādājamās virsmas un tikai tad izslēgt slīpmašīnu.

APKALPOŠANA UN APKOPE



Pirms jebkuras regulācijas, remonta vai apkopes darba uzsākšanas nepieciešams atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.

- Slīpmašīnai vienmēr ir jābūt tīrai.
- Ir jāatceras, lai ventilācijas spraugas uz instrumenta korpusa būtu pārējamas.
- Aizliegts izmantot kodīgus līdzekļus plastmasas elementu tīrīšanai.
- Pārmērīgās kolektora dzirksteļošanas gadījumā nepieciešams pārbaudīt elektrodzinēja oglekļa suku stāvokli.

SLĪPĒŠANAS PAMATNES NOMAĪŅA



Bojātu slīpēšanas pamatni (4) nepieciešams nekavējoties nomainīt.

- Izskrūvēt četras slīpēšanas pamatni (4) stiprinošās skrūves.
- Noņemt un nomainīt pamatni.
- Aizgriezt nostiprinātājskrūves.

OGLEKĻA SUKU MAIŅA



Izlietotās (isākas par 5 mm), sadedzinātas vai plisušās dzinēja oglekļa suku nepieciešams uzreiz nomainīt.

Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas suku.



Oglekļa suku maiņu nepieciešams veikt tikai kvalificētai personai, kura izmanto oriģinālās maināmās daļas.

Jebkura veida defekti ir jālabo tikai ražotāja sertificētiem servisa centriem.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

| Ekscentra slīpmašīna | |
|------------------------------|-------------------------|
| Parametrs | Vērtība |
| Spriegums | 230 V AC |
| Frekvence | 50 Hz |
| Jauda | 240 W |
| Griešanās ātrums tukšgaitā | 12000 min ⁻¹ |
| Svārstību skaits | 24000 min ⁻¹ |
| Svārstību fāze | 2 mm |
| Slīpēšanas pamatnes diametrs | 125 mm |
| Slīppapīra diametrs | 125 mm |
| Elektroaizsardzības klase | II |
| Masa | 1,24 kg |
| Ražošanas gads | 2018 |

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vērtība, kas mēra vibrāciju pātrinājums: $a_{h1} = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifikācija komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE EKSTSENTRIKLIHVIJA 59G343

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRISEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED

Pliisaldusega vārvidēga vārvitūd puit- ja metallpindade lihvimisel vöib tekkida kahjulik/mürgine tolm. Kokuupuude sellise tolmuga vöi selle sissehingamine vöib kahjustada seadmeaga töötaja vöi kõrvaliste isikute tervist. Kasutage vastavat kaitsevarustust, nagu: respiraator ja kaitseprillid. Kasutage tolmueemaldusseadet.

ENNE LIHVIJAGA TÖÖ ALUSTAMIST

- Töötamise ajal hoidke lihvijat kindlalt, mölema käega.
- Enne lihvija käivitamist veenduge, et selle lihvipaber ei puutuks vastu pinda, mida hakkate töötleva.
- Enne lihvija käivitamist veenduge, et lihvipaber oleks kindlalt kinnitatud.
- Äрге puudutage lihvija osi, mis parasjagu liiguivad.
- Pärast lihvija seiskamist ärge asetage lihvijat käest enne, kui selle liikuvad osad on täielikult peatunud.
- Kui lihvimise ajal tekkib tolm, kasutage kaitsemaski. Tolm, mis tekkib pliisaldavate vārvidēga vārvitūd pindade, samuti teatud puiduliikide ning metalli lihvimisel on tervisele kahjulik.

- Rasedad ja lapsed ei tohi viibida ruumis, kus lihvija abil eemaldatakse pliühendeid sisaldavat värvi.
- Ruumis, kus lihvija abil eemaldatakse pliühendeid sisaldavat värvi, ei tohi süüa, juua ega suitsetada.
- Väلتige liiga pikkade pikendusjuhtmete kasutamist

LIHVIA KASUTAMISE AJAL

- Lihvijaga töötamise ajal kasutage alati kõrvaklappe ja respiraatorit.
- Lihvija ei ole mõeldud märglihvimiseks.
- Enne lihvija ühendamist vooluvõrku veenduge, et lihvija tööüliti ei oleks sisselülitatud asendis.
- Hoidke toitejuhe eemal seadme liikuvatest osadest.
- Kui töötlete lihvijaga pinda, mis asub teie peast kõrgemal, kasutage kaitseprille.
- Lihvijaga töötamise ajal ärge vajutage sellele liiga suure koormusega. See võib põhjustada lihvija seiskumise.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides

Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisaohutusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

EHITUS JA OTSTARVE

Ekstsentrilihvijad on II klassi isolatsiooniga elektrilised käsitööriistad. Seadme paneb tööle ühefaasiline kommutaatormotor. Ekstsentrilihvija on mõeldud puit- ja metallpindade, kunstmaterjalide ning muude sarnaste materjalide lihvimiseks, kasutades iga materjali jaoks vastava jämedusega lihvipaberit. Seadmete kasutusala on ehitus- ja remonditööd ning kõik kodus majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.

 **Lihvijaga on keelatud lihvida magneesiumi või asbesti sisaldavaid materjale ning kipsiga kaetud pindu.**

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Tööüliti
2. Tolmukogumiskott
3. Tolmukogumisotsak
4. Lihvtald

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



HOIATUS



PAIGALDUS/SEADISTAMINE




INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Tolmukogumiskott - 1 tk
2. Lihvpaber - 3 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

LIHVAPABERI VALIK


 Jämedamaterjaline liivapaber sobib enamuse materjalide esmaseks töötlemiseks, peenematerjalist liivapaberit aga kasutatakse viimistlustööde juures.

- Kui töödeldav pind ei ole sile, alustage tööd jämedamaterjalise liivapaberiga ja jätkake sellega kuni sileda pinna saavutamiseni.
- Järgnevalt kasutage keskmise teraga lihvipaberit, et eemaldada jämeda lihvipaberiga töötlemisel tekkinud jäägid.
- Lõpuks viimistlege pind peeneteralise lihvipaberiga.

LIHVAPABERI PAIGALDAMINE

Kuna ekstsentrilihvijal on spetsiaalne auguga lihvitald, kasutage koos ekstsentrilihvijaga ainult sobivate mõõtudega spetsiaalset (aukudega) lihvipaberit.

- Asetage lihvipaber lihvitalle (8) alla.
- Paigaldage lihvipaber nii, et selle avaused (a) kattuksid täielikult avastega lihvija tallas (joonis A).
- Vajutage paber tallale (8).
- Veenduge, et avaused lihvipaberis ja lihvija tallas kattuksid täielikult, see tagab tolmu nõuetekohase eemalejuhtimise.

 Tolmukott paikneb plastkorpuses. Tolmukoti tühjendamiseks libistage maha plastkorpuse tagumine osa, võtke tolmukott välja ja tühjendage see. Tolmukoti paigaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle eemaldamisega.

LIHVITAMINE / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Võrgu pinge peab vastama lihvija nominaaltabelis toodud pingetugevusele.


Sisselülitamine - Lülitage tööüliti (1) nupp positsiooni I (joonis C).

Väljalülitamine - Lülitage tööüliti (1) nupp positsiooni 0.

SPINDLI PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMISNUPP

Ekstsentrilihvijat on võimalik kasutada spindli erinevatel pöördekiirustel. Pöördekiirust reguleeritakse pöördekiiruse reguleerimisnupu (6) abil (joonis E).


- Pöördekiiruse reguleerimisnupu (6) keeramisel paremale, pöördekiirus suureneb.
- Pöördekiiruse reguleerimisnupu (6) keeramisel vasakule, pöördekiirus väheneb.

 Sobiv pöördekiirus valitakse, kui ekstsentrilihvija on käivitatud, ilma koormuseta ja väljalülitatud tööüliti luku funktsiooniga. Nii paika pandud pöörded võivad tegeliku töö ajal olla madalamad.

EKSTSENTRIKLIHVIJAGA LIHVITAMINE

- Kogu lihvija tald peab asetsema vastu töödeldavat pinda.
- Käivitage lihvija ja libistage seda mõõduka tugevusega vajutades ringikujuliste liigutustega, piki- või ristisuunas mööda töödeldavat pinda
- Robustsemate tööde jaoks kasutage jämedateralist, viimistlustööde jaoks aga peeneteralist lihvipaberit. Vastava jämedusega lihvipaber valige proovimise teel.
- Poleerimise lõpetamisel vähendage järk-järgult survet lihvijale, tõstke see töödeldava pinna kohale ja alles siis lülitage välja.

HOOLDUS JA HOIDMINE

 Enne mistahes paigalduse, reguleerimise, paranduse või hooldusega seotud tegevuse alustamist tõmmake seadme toitejuhe vooluvõrgust välja.


- Hoidke lihvija alati puhtana.
- Pidage meeles, et ventilatsiooniavad lihvija korpuses peavad alati olema vabad.
- Ärge kasutage seadme kunstmaterjalist osade puhastamiseks söövitavaid vahendeid.
- Juhul kui kommutaatorist liigselt sädemeid, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.

LIHVITALLA VAHETAMINE

Kahjustatud lihvitald (4) tuleb kohe välja vahetada.

- Keerake lahti kõik lihvitalle (4) kinnituskruvid.
- Eemaldage tald ja paigaldage uus.
- Keerake kinnituskruvid kinni.

SÜSIHARJADE VAHETAMINE

 Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm) või rebenenud süsiharjad tuleb kohe välja vahetada. Vahetage alati mõlemad harjad korraga.



Usaldage süsiharjade vahetamine kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi.

Mistahes vead tuleb lasta parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSSED VÕIMSUSED

| Ekstsentrilihvija | |
|---------------------------------|-------------------------|
| Parameeter | Väärtus |
| Toitepinge | 230 V AC |
| Võrgusagedus | 50 Hz |
| Nominaalvõimsus | 240 W |
| Pöörlemiskiirus ilma koormuseta | 12000 min ⁻¹ |
| Võngete arv | 24000 min ⁻¹ |
| Võngete kõrgus | 2 mm |
| Lihvtalla mõõdud | 125 mm |
| Lihvpaberi mõõdud | 125 mm |
| Kaitseklass | II |
| Kaal | 1,24 kg |
| Tootmisaasta | 2018 |

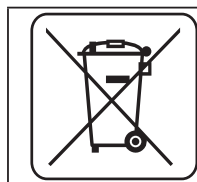
MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase $L_{pA} = 85$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Müra võimsustase $L_{wA} = 96$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Möödetud vibratsioonitase $a_h = 9,7$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varasavai, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseemärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ЕКСЦЕНТРИЧНА ШЛАЙФМАШИНА 59G343

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

По време на шлифоване на дървени и метални повърхности боядисвани напр. с бои с добавка на олово, могат да се появят вредни/опасни прахове. Контактът или вдишването на такива прахове може да заплашва здравето на обслужващия или на странични лица. Трябва да се употребяват съответни средства за лична защита такива като: филтриращи полумаски, предпазни очила. Трябва да се включи инсталацията за отстраняване на праха.



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИМ КЪМ УПОТРЕБА НА ШЛАЙФМАШИНАТА

- По време на употребата следва да държи шлайфмашината сигурно с двете ръце.
- Преди включването на шлайфмашината трябва да се убедим дали тя не се опира с шлифовъчния лист до материала предназначен за обработване.
- Преди включването на шлайфмашината следва да се убедим дали шлифовъчния лист е добре прикрепен.
- Не бива да се докосват частите на шлайфмашината, които са в движение.
- Не бива да се оставя шлайфмашината след изключването преди да спрат да се движат нейните подвижни части.
- Употребявайте предпазна маска, при положение че по време на шлифоването се отделя прах. Прахът, който се отделя по време на шлифоването на повърхности боядисвани с оловна боя, някои видове дърво и метал, е вреден.
- Бременни жени и деца не бива да влизат в помещения, в които с помощта на шлайфмашина се отстранява боя съдържаща оловни съединения.
- В помещението, в което с помощта на шлайфмашина се отстранява боя съдържаща оловни съединения не може да се яде, пие или пуши.
- Следва да се избягва употребата на дълги разклонители.

ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБАТА НА ШЛАЙФМАШИНАТА

- По време на работа с шлайфмашината винаги употребяваме предпазни шумозащитни наушници и предпазна полумаска.
- Шлайфмашината не е пригодена за работа на мокро.
- Преди да включим шлайфмашината към мрежата трябва да проверим дали пусковият бутон не се намира във включено положение.
- Захранващия кабел на инструмента винаги следва да се държи далеч от подвижните части на шлайфмашината.
- При работа с шлайфмашината намираща се над главата на оператора употребявайте ски очила или предпазни очила.
- По време на използването на шлайфмашината не бива да се оказва върху нея прекомерен натиск, който би могъл да доведе до спирането ѝ.

ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията.

Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Ексцентричните шлайфмашини са ръчни електроинструменти с изолация II категория. Уредите са задвижвани с помощта на еднофазов колекторен двигател. Ексцентричната шлайфмашина е предназначена за шлифоване и полиране на дървени и метални повърхности, пластмаси и подобни на тях материали при използването на шлифовъчен лист със съответната градация. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни и всякакви други работи свързани със самостоятелната любителска дейност (майсторене).

Не бива да се използва шлайфмашината с цел шлифоване на материали съдържащи магнезий, азбест или покрити с гипс повърхности.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Пусков бутон
2. Торба за събиране на праха
3. Накрайник за отвеждане на праха
4. Работен диск

* Може да има разлики между чертежа и изделието

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗУВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКЕСОАРИ

1. Торба за събиране на прах - 1 бр.
2. Шлифовъчен лист - 3 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗБОР НА ШЛИФОВЪЧЕН ЛИСТ



Шлифовъчният лист с по-едри зърна е предназначен за първоначална обработка на повечето материали, а шлифовъчният лист с по-дребни зърна е използван при завършителните работи

- Когато повърхността е неравна, следва да се започне работата с едрозърнести листове и да се продължи до момента на изглаждането на повърхността.
- След това трябва да се използва среднозърнест лист с цел отстраняването на следите останали от обработката с едрозърнест лист.
- Най-накрая използваме дребнозърнест лист с цел провеждането на завършващата операция.

СЛАГАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ЛИСТ



Понеже ексцентършлайфът е снабден с диск с така наречения репей, следва да се използва единствено шлифовъчен лист (перфориран) със съответните размери.

- Приближаваме шлифовъчния лист до работния диск (8).
- Поставяме шлифовъчния лист така, че неговите отвори (а) да се покриват с отворите в работния диск на шлайфмашината (черт. А)
- Притискаме листа към работния диск (8).
- Проверяваме дали отворите в шлифовъчния лист и работния диск изцяло се покриват, което прави възможно отвеждането на праха.



Торбата за прах е разположена в пластмасовия корпус. С цел неговото изпразване следва да смъкнете задната част на пластмасовия корпус, да свалите торбата за прах и да отстраните съдържанието ѝ. Монтажът на торбата за прах протича в последователност обратна на неговия демонтаж.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



Напрежението на мрежата трябва да съответствува на стойността на напрежението посочено на табелката за технически данни на шлайфмашината.

Включване – превключваме пусковия бутон (1) в позиция I (черт. С).

Изключване – превключваме пусковия бутон (1) в позиция O

РЕГУЛАТОР НА СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ НА ШПИНДЕЛА



Ексцентършлайфът може да работи с различна скоростта на въртене на шпиндела. Това става с помощта на регулатора на скоростта на въртене (6) (черт. Е).

- Завъртането надясно на регулатора на скоростта на въртене (6) води до повишаване на скоростта на въртене.
- Завъртането наляво на регулатора на скоростта на въртене (6) води до намаляване на скоростта на въртене.



Правилния избор на съответната скорост на въртене се извършва по време на работа на шлайфмашината без натоварване при включена блокировка на пусковия бутон. При работа под натоварване можем да настроим машината на по-ниски обороти.



РАБОТА С ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФА

- Цялата шлифоваща повърхност на работния диск трябва да лежи върху обработваната повърхност.
- Включваме шлайфмашината и оказвайки умерен натиск я преместваме по обработвания материал чрез въртеливи движения на широчина и дължина.
- За първоначални работи използваме шлифовъчни листове с по-едри зърна, а за завършващи работи с дребни зърна. Вида на шлифовъчните листове най-добре е да се избира чрез проби.
- Завършвайки полирането намаляваме натиска, вдигаме шлайфмашината над обработваната повърхност и едва тогава я изключваме.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, обслужването или ремонтването, трябва да извадим щепсела на захранващия кабел от контакта.

- Шлайфмашината винаги трябва да бъде поддържана чиста.
- Не забравяйте, че вентилационните отвори в корпуса на шлайфмашината винаги трябва да са проходими.
- Никога не бива да употребяваме каквито и да било разяждащи субстанции с цел почистването на елементи изработени от синтетични материали.
- В случай на прекомерно искрене на колектора следва да се провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.

СМЯНА НА РАБОТНИЯ ДИСК



Повреденият работен диск (4) трябва да бъде незабавно сменен.

- Отвинтваме четирите винтове закрепващи работния диск (4).
- Сваляме и сменяме диска.
- Завинтваме до края закрепващите винтове

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ



Употребените (по-къси от 5 мм), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва веднага да бъдат подменени. Винаги се подменят едновременно двете четки.

Операцията по смяната на въглеродните четки следва да се поверява единствено на квалифицирано лице използвайки оригинални части.



Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

| Ексцентършлайф | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Параметър | Стойност |
| Захранващо напрежение | 230 V AC |
| Честота на захранване | 50 Hz |
| Номинална мощност | 240 W |
| Скорост на въртене без претоварване | 12000 min ⁻¹ |
| Количество на вибрациите | 24000 min ⁻¹ |
| Ход на вибрацията | 2 mm |
| Размер на шлифовъчния плот | 125 mm |
| Размер на шлифовъчния лист | 125 mm |
| Клас на защитеност | II |
| Маса | 1,24 kg |
| Година на производство | 2018 |

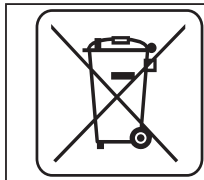
ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Измерена стойност на вибрационните ускорения $a_n = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо захранване не бива да се изхвърлят заедно с домашните отпадъци, а да бъдат предадени на рециклинг в съответните предприятия. Информация относно рециклинга дава производителят на продукта или местните власти. Износените електрически и електронични съоръжения съдържат субстанции, които не са неутрални за околната среда. Съоръжения, които не са били рециклирани, представляват потенциална опасност за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък: „Група Торех“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Група Торех и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Група Торех изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност



Не користите брусилуца за брушене материяла који садрже магнет, азбест или површина покривених гипсом.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Prekidač
2. Vrećica za prašinu
3. Priključak usisavača
4. Brusni tanjur

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠTENIH GRAFIKI ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Vrećica za prašinu - 1 kom.
2. Brusni papir - 3 kom.

PRIPREMA ZA RAD

ODABIR BRUSNOG PAPIRA

Papir s grubom zrnatošću je prikladan za obrađivanje većine materijala, papir sa finom zrnatošću se koristi kod završnih radova.

- Kod hrapavih površina počnite s papirom s grubom zrnatošću i nastavite sve dok se površina ne izravna.
- Kasnije koristite papir sa srednjom zrnatošću kako biste uklonili tragove po brušenju s papirom sa grubom zrnatošću.
- Završite s papirom sa finom zrnatošću.

STAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA

U opremi ekscentarske brusilice je brusni tanjur s tzv. čičkom, stoga koristite samo odgovarajući brusni papir (perforiran) odgovarajućih dimenzija

- Približite brusni papir do brusnog tanjura brusilice (8).
- Namjestite brusni papir tako da se otvori (a) poklapaju s otvorima na brusnom tanjuru brusilice (crtež A).
- Stegnite papir na brusni tanjur (8)
- Provjerite da li se otvori u brusnom papiru potpuno poklapaju s otvorima u brusnom tanjuru, što daje mogućnost odvoda prašine.



Vrećica za prašinu nalazi se u plastičnom kućištu. Kako biste ju ispraznili, pomaknite stražnji dio plastičnog kućišta, vrećicu za prašinu izvadite iz njenog ležišta i ispraznite njezin sadržaj. Stavljanje vrećice za prašinu odvija se suprotnim redoslijedom od vađenja vrećice.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

EKSCENTARSKA BRUSILICA 59G343

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

Tijekom brušenja površina od drva i metala npr. sa slojevima od boja koje sadrže olovo, mogu nastati štetne/otrovne prašine. Kontakt ili udisanje te prašine može štetiti zdravlju. Koristite zaštitna sredstava kao što su: zaštitne maske s filtrom, zaštitne naočale. Uključite instalaciju za odvod prašine.

PRIJE POČETKA KORIŠTENJA BRUSILICE

- Kod korištenja držite uređaj čvrsto, s obje ruke.
- Prije uključivanja brusilice provjerite da li brusni papir ne dodiruje materijal koji želite obrađivati
- Prije uključivanja brusilice provjerite da li je brusni papir dobro pričvršćen.
- Ne dodirujte dijelove uređaja koji su u pokretu.
- Nemojte odložiti uređaj dok se njegovi pokretni dijelovi ne zaustave.
- Ako kod brušenja nastaje prašina, koristite zaštitnu masku. Prašina koja nastaje tijekom brušenja površina bojanih olovnom bojom, nekih vrsta drveta i metala je štetna.
- Trudnice i djeca ne smiju ulaziti u prostorije u kojima se koristi brusilica za skidanje boje koja sadrži spojeve olova
- Nemojte jesti, piti ni pušiti u prostorijama gdje se koristi brusilica za skidanje boje koja sadrži spojeve olova.
- Izbjegavajte korištenje dugih produžnih kablova.

TIJEKOM KORIŠTENJA BRUSILICE

- Kod rada s brusilicom obavezno koristite štitnike za sluh i zaštitnu masku.
- Brusilicu ne koristite za rad u mokrim uvjetima.
- Provjerite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno prije nego što utikač utaknete u utičnicu.
- Mrežni kabel držite podalje od pomičnih dijelova uređaja.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici brusilice.

Uključivanje – postavite gumb prekidača (1) u položaj **I** (crtež C).

Isključivanje – postavite gumb prekidača (1) u položaj **O**

GUMB ZA REGULACIJU BRZINE OKRETAJA VRETENA.



Ekscentarska brusilica radi s različitim brzinama okretaja vretena. Za odabir brzine služi gumb za regulaciju brzine okretaja (6) (crtež E).

- Okretanje u desno gumbom za regulaciju okretne brzine (6) osigurava rast okretne brzine.
- Okretanje u lijevo gumbom za regulaciju okretne brzine (6) osigurava smanjivanje okretne brzine.



Odgovarajući odabir okretne brzine izvodi se za vrijeme kad je ekscentarska brusilica pokrenuta bez opterećenja s uključenom funkcijom blokade prekidača. Za vrijeme rada namješteni okretaji mogu biti manji.

RAD S EKSCENTARSKOM BRUSILICOM



- Cijela brusna površina brusnog tanjura mora se nalaziti na obrađivanoj površini.
- Uključite brusilicu i pomičite ju uz umjereni pritisak po obrađivanoj površini kružnim pokretima, uzduž ili poprijeko.
- Za grubo brušenje koristite brusni papir sa grubom zrnatošću, a za završne radove – sa finom zrnatošću. Vrstu brusnog papira najbolje ćete odabrati tako da ih isprobate.
- Na završetku poliranja smanjite pritisak, podignite brusilicu iznad površine koju obrađujete i tek onda isključite motor brusilice.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice.

- Brusilicu uvijek održavajte čistu.
- Obratite pažnju da ventilacijski otvori uvijek budu propusni.
- Za čišćenje elemenata od umjetnih materijala nikad ne koristite nagrizavajuća sredstva
- U slučaju prevelikog iskrenja na komutatoru provjerite ugljene četkice

ZAMJENA BRUSNOG TANJURA



- Oštećeni brusni tanjur (4) morate bez oklijevanja zamijeniti
- Izvadite četiri vijke za pričvršćivanje brusnog tanjura (4).
- Skinite i zamijenite tanjur.
- Pričvrstite vijke.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA



Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene motorne četkice odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice. Radnju zamjene ugljenih četkica treba povjeriti isključivo kvalificiranoj osobi, a pri tome koristiti isključivo originalne dijelove



Sve smetnje trebaju uklanjati ovlaštene serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

| Ekscentarska brusilica | |
|------------------------|-------------------------|
| Parametar | Vrijednost |
| Napon | 230 V AC |
| Frekvencija | 50 Hz |
| Snaga | 240 W |
| Brzina bez opterećenja | 12000 min ⁻¹ |
| Broj vibracija | 24000 min ⁻¹ |
| Navoj vibracija | 2 mm |

| | |
|---------------------------|---------|
| Dimenzije brusnog tanjura | 125 mm |
| Dimenzije brusnog papira | 125 mm |
| Klasa zaštite | II |
| Težina | 1,24 kg |
| Godina proizvodnje | 2018 |

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: $Lp_A = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Razina akustičke snage: $Lw_A = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_w = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

EKSCENTRIČNA BRUSILICA 59G343

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE NAVEDENO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

Za vreme brušenja drvenih i metalnih površina npr. bojnih farbama s dodatkom olova, može se pojaviti štetna/toksična prašina. Kontakt ili udisanje takve prašine može štetno uticati na zdravlje korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Potrebno je koristiti odgovarajuća zaštitna sredstva kao što su: respiratori za filtriranje, zaštitne naočare. Potrebno je uključiti uređaj za odvod prašine.

PRE PRISTUPANJA RADU SA BRUSILICOM

- Prilikom upotrebe potrebno je brusilicu držati sigurno, obema rukama.
- Pre nego što se brusilica uključi potrebno je uveriti se da šmirgl – papir ne dodiruje materijal, koji treba da se obrađuje.
- Pre nego što se brusilica uključi potrebno je uveriti se da je šmirgl – papir sigurno pričvršćen.
- Zabranjeno je doticati delove brusilice koji su u pokretu.
- Zabranjeno je odlagati brusilicu nakon što je isključena, pre nego što se zaustave njeni pokretni delovi.
- Potrebno je nositi zaštitnu masku, jer se za vreme brušenja javlja prašina. Prašina koja nastaje u toku brušenja površina koje su bojene olovnom farbom, nekih vrsta drveta i metala je štetna.
- Trudnice i deca ne smeju ulaziti u prostorije u kojima se uz pomoć brusilice uklanja farba koja ima u sebi olovo.
- U prostoriji u kojoj se uz pomoć brusilice uklanja farba koja ima u sebi olovo zabranjeno je jesti, piti ili pušiti.
- Treba izbegavati upotrebu dugačkih produžnih kablova.

U TOKU KORIŠĆENJA BRUSILICE

- U toku rada sa brusilicom potrebno je koristiti zaštitne slušalice i zaštitni respirator.
- Brusilica ne može da radi u vlažnom stanju.
- Pre uključivanja brusilice u struju treba proveriti da se taster startera ne nalazi u poziciji uključen.
- Naponski kabl uređaja uvek treba držati dalje od pokretnih delova brusilice.
- Prilikom rada sa brusilicom iznad glave operatera, potrebno je koristiti naočari protiv prskanja.
- Za vreme rada sa brusilicom zabranjeno je opterećivati je velikim pritiskom, koji bi mogao dovesti do zaustavljanja brusilice.

PAŽNJA! Uređaj služi za obavljanje poslova van prostorija.

I pored posedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

IZRADA I NAMENA

Ekscentrične brusilice su ručni elektrouređaji sa izolacijom II klase. Uređaji se pune jednofaznim komutatorskim motorom. Ekscentrična brusilica namenjena je za brušenje i poliranje površina od drveta, metala, veštačkih materijala i drugih sličnih materijala, postavljanjem šmirgl - papira određene gradacije. Opseg njene upotrebe je u izvođenju remontnih poslova - građevinskih, ili velikog broja poslova u oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).



Zabranjeno je koristiti brusilicu za brušenje materijala koji sadrže magnezijum, azbest ili površina koje su pokrivene gipsom.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja predstavljene na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Starter
2. Kesa za sakupljanje prašine
3. Crevni priključak za odvod prašine
4. Radno postolje

* Mogu se pojaviti manje razlike između crteža i proizvoda

OBJAŠNJENJA KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/SASTAVLJANJE



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Kesa za sakupljanje prašine - 1 kom.
2. Šmirgl - papir - 3 kom.

PRIPREMA ZA RAD

IZBOR ŠMIRGL - PAPIRA



Šmirgl - papir sa grubim (krupnim) zrnom koristi se za grubu obradu većine materijala, a šmirgl - papir sa sitnijim zrnom koristi se za finalne radove.

- Kada površina nije ravna posao treba započeti sa grubljim šmirgl - papirom i nastaviti sve dok se površina ne izravna.
- Dalje treba koristiti srednjozrnasti papir u cilju uklanjanja tragova ostalih nakon obrade grubozrnastim papirom.
- Na kraju treba koristiti papir sa sitnim zrnom u cilju obavljanja finalne operacije.

POSTAVLJANJE ŠMIRGL - PAPIRA



Iako je ekscentrična brusilica postavljena na postolje sa tzv. čičkom, mora se koristiti samo odogovarajući šmirgl - papir (perforiran, rupičast), i odgovarajuće veličine.



- Približiti šmirgl - papir do radnog postolja (8).
- Postaviti šmirgl - papir tako da se njegovi otvori (a) poklapaju s otvorima na radnom postolju brusilice (slika A).
- Pričvrstiti papir na radno postolje (8).
- Uveriti se da se otvori na šmirgl - papiru i radnoj stopi u potpunosti poklapaju, što omogućava odvođenje prašine.

Džak za prašinu nalazi se u plastičnom kućištu. Da bi se ispraznio potrebno je skinuti zadnju stranu plastičnog kućišta, skinuti džak za prašinu i isprazniti ga. Montaža džaka za prašinu vrši se suprotnim redosledom u odnosu na njegovu demontažu.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici brusilice.

Uključivanje - prebaciti taster startera (1) u poziciju I (slika C).

Isključivanje - prebaciti taster startera (1) u poziciju O

TOČKIĆ ZA PODEŠAVANJE BRZINE OBRTAJA.



Ekscentrična brusilica omogućava rad sa različitim brzinama obrtaja vretena. Podešavanje se obavlja preko točkića za regulaciju brzine obrtaja (6) (slika E).

- Okretanje u desno točkića za regulaciju brzine obrtaja (6) omogućava se porast brzine obrtaja.
- Okretanje u levo točkića za regulaciju brzine obrtaja (6) omogućava se smanjenje brzine obrtaja.



Pravilan izbor brzine obrtaja dobija se onda kada je ekscentrična brusilica puštena da radi bez opterećenja, a sa postavljenom funkcijom blokade startera. Postavljene brzine obrtaja mogu biti malo manje prilikom rada sa opterećenjem.



RAD SA EKSCENTRIČNOM BRUSILICOM

- Cela brusiona površina radnog postolja mora da stoji na površini koja se obrađuje.
- Isključiti brusilicu i sa umerenim pritiskom prevući je po materijalu koji se obrađuje rotacionim pokretima, u uzdužnom ili poprečnom pravcu.
- Za grubu obradu koristiti šmirgl - papir sa grubim (krupnim) zrnom, a za finalne radove sa sitnim zrnom. Vrstu šmirgl - papira najbolje je odabrati putem probe.
- Završavajući poliranje smanjiti pritisak, podići brusilicu iznad površine koja se obrađuje i tek tada je isključiti.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za podešavanje, rukovanje ili popravke, potrebno je isključiti utikač kabla iz strujne utičnice.

- Brusilicu uvek treba održavati u čistom stanju.
- Treba zapamtiti da ventilacioni otvori na kućištu uređaja uvek budu propusni.
- Strogo je zabranjeno koristiti bilo kakva sredstva koja nagrizaju, za čišćenje elemenata koji su od veštačkih materijala.
- U slučaju pojave prekomernog varničenja na komutatoru, proveriti stanje ugljenih četki motora.

PROMENA RADNOG POSTOLJA



- Oštećeno radno postolje (4) mora biti hitno zamenjeno.
- Odmnuti četiri zavrtnja koja pričvršćuju radno postolje (4).
- Skinuti i zameniti postolje.
- Zavrnuti zavrtnje koji pričvršćuju.

PROMENA UGLJENIH ČETKI



Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora treba odmah zameniti. Uvek se istovremeno menjaju obe četke.

Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti kvalifikovanoj osobi, koristeći isključivo originalne delove.



Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

| Ekscentrična brusilica | |
|--------------------------------|-------------------------|
| Parametar | Vrednost |
| Napon struje | 230 V AC |
| Frekvencija struje | 50 Hz |
| Nominalna snaga | 240 W |
| Brzina obrtaja bez opterećenja | 12000 min ⁻¹ |
| Broj oscilacija | 24000 min ⁻¹ |
| Skok oscilacija | 2 mm |
| Dimenzije postolja brusilice | 125 mm |
| Dimenzije šmirgl - papira | 125 mm |
| Klasa bezbednosti | II |
| Masa | 1,24 kg |
| Godina proizvodnje | 2018 |

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivo akustične snage: $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: $a_{rh} = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaji električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ 59G343

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη λείανση ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών, καλυμμένων π.χ. με την μπογιά με πρόσθετα μόλυβδου, μπορεί να δημιουργείται βλαβερή, τοξική σκόνη. Εισπνοή τέτοιας σκόνης είναι επικίνδυνη για την υγεία τόσο του χειριστή, όσο και των ατόμων γύρω του. Χρησιμοποιείτε ειδικά μέσα ατομικής ασφαλείας – αναπνευστικές μάσκες ημικάλυψης προσώπου και προστατευτικά γυαλιά. Συνδέστε το σύστημα αφαίρεσης σκόνης.

ΠΡΟΤΟΥ ΤΘΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

- Κατά τη διόγκωση της χρήσης, κρατάτε το τριβείο γερά, με τα δύο χέρια.
- Προτού ενεργοποιηθεί το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το χαρτί λείανσης δεν αγγίζει το προς επεξεργασία υλικό.
- Προτού ενεργοποιηθεί το τριβείο, βεβαιωθείτε για την ορθότητα στερέωσης του χαρτιού λείανσης.
- Απαγορεύεται να αγγίζετε τα μέρη του τριβείου που εκτελούν κίνηση.

- Επιτρέπεται να απομακρύνετε το απενεργοποιημένο τριβείο μόνο μετά από την πλήρη ακινητοποίηση των κινητών μερών της.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της λείανσης, δημιουργείται σκόνη, χρησιμοποιείτε την προστατευτική μάσκα. Η σκόνη, η οποία δημιουργείται κατά τη λείανση των επιφανειών, καλυμμένων με την μπογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μόλυβδος, καθώς και μερικών ειδών ξύλου και μετάλλου, επιφέρει βλαβερές συνέπειες για την υγεία.
- Οι έγκυοι γυναίκες και τα παιδιά δεν πρέπει να βρίσκονται στους χώρους, στους οποίους αφαιρείται η μπογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μόλυβδος, με τη βοήθεια του τριβείου.
- Στο χώρο, στον οποίο με τη βοήθεια του τριβείου αφαιρείται η μπογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μόλυβδος, απαγορεύεται η κατανάλωση τροφίμων και ροφημάτων, καθώς και το κάπνισμα.
- Αποφεύγετε τη χρήση μεγάλου μήκους προεκτάσεων καλωδίου.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

- Κατά τη χρήση του τριβείου, χρησιμοποιείτε τις προστατευτικές γυαλοπλάκες και τις αναπνευστικές μάσκες ημικάλυψης προσώπου.
- Το τριβείο προορίζεται αποκλειστικά για τη λείανση στεγνών υλικών.
- Προτού συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το κομβίο εκκίνησης του εργαλείου βρίσκεται στην θέση «απενεργοποιημένο».
- Μην πλησιάζετε το καλώδιο παροχής ρεύματος του τριβείου στα κινητά του μέρη.
- Κατά την ρύθμιση με το τριβείο σε ύψος πάνω από το κεφάλι, χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γυαλιά.
- Απαγορεύεται να ασκείτε μεγάλη πίεση στο τριβείο κατά τη λειτουργία του, αυτό μπορεί να προκαλέσει την απενεργοποίηση του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το έκκεντρο τριβείο είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μονωτήρα τύπου 2. Το εργαλείο κινητοποιείται από μονοφασικό κινητήρα μετάλλαξης. Το έκκεντρο τριβείο προορίζεται για λείανση και στίλβωμα ξύλινων, μεταλλικών, πλαστικών επιφανειών και άλλων παρόμοιων υλικών, με εφαρμογή χαρτιού λείανσης της αντίστοιχης κοκκοποίησης. Τομέας εφαρμογής του εργαλείου: οικοδομικές εργασίες ανακαίνισης, καθώς και όλες οι εκτελούμενες από ερασιτέχνες εργασίες χειρός.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο για λείανση των υλικών, τα οποία εμπεριέχουν μαγνήσιο και άσβεστο, ή των καλυμμένων με γύψο επιφανειών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κομβίο εκκίνησης
2. Συλλέκτης σκόνης
3. Σωλήνας αναρρόφησης σκόνης
4. Βάση έδρασης

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Συλλέκτης σκόνης – 1 τεμ.
2. Χαρτί λείανσης – 3 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΠΙΛΟΓΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ



Το αδρόκοκκο (χοντρό) χαρτί λείανσης είναι κατάλληλο για προκαταρκτική επεξεργασία της πλειοψηφίας υλικών, ενώ το λεπτόκοκκο (λεπτό) χαρτί λείανσης – για τελική επεξεργασία.

- Εάν η επιφάνεια δεν είναι λεία, οφείλετε να ξεκινήσετε την επεξεργασία με το χαρτί λείανσης με μεγάλους κόκκους, ώσπου εξομαλυνθεί η επιφάνεια.
- Κατέπιν, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το χαρτί με μέτριους κόκκους (μεσαίο) για αφαίρεση ιχνών της επεξεργασίας από το αδρόκοκκο χαρτί λείανσης.
- Ολοκληρώνοντας, επεξεργαστείτε την επιφάνεια με το λεπτόκοκκο χαρτί λείανσης.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ



Εφόσον το έκκεντρο τριβείο είναι εφοδιασμένο με την πλάκα λείανσης με «αυτοκόλλητο», οφείλετε να χρησιμοποιείτε ειδικό χαρτί λείανσης (διάτρητο).

- Πλησιάστε το χαρτί λείανσης στην πλάκα λείανσης του τριβείου (8).
- Τοποθετήστε το χαρτί λείανσης με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε οι οπές του (α) να συμπίπτουν με τα στόμια αναρρόφησης στην πλάκα λείανσης του τριβείου (εικ. Α).
- Πιέστε το χαρτί λείανσης προς την πλάκα λείανσης (8).
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές του χαρτιού λείανσης συμπίπτουν με τα στόμια αναρρόφησης στην πλάκα λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου, τα οποία παρέχουν εγγύηση αναρρόφησης σκόνης.



Ο συλλέκτης σκόνης βρίσκεται στο πλαστικό σώμα. Για τον καθαρισμό του συλλέκτη σκόνης παραμερίστε το πίσω μέρος του πλαστικού σώματος, βγάλτε τον συλλέκτη σκόνης από το στήριγμά του και αδειάστε το περιεχόμενό του. Η τοποθέτηση του συλλέκτη σκόνης πραγματοποιείται με την αντίστροφη από την αφαίρεσή του σειρά.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Η τάση του δικτύου παροχής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση λειτουργίας που αναγράφεται στο πνακίδιο στοιχείων του τριβείου.

Ενεργοποίηση – ρυθμίστε το κομβίο εκκίνησης (1) στην θέση I (εικ. C).

Απενεργοποίηση – ρυθμίστε το κομβίο εκκίνησης (1) στην θέση O.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ



Το τριβείο επιτρέπει να εργάζεστε με διαφορετική συχνότητα περιστροφής. Η συχνότητα περιστροφής ρυθμίζεται με τον ρυθμιστή (6) (εικ. E).

- Στρέφοντας τον ρυθμιστή προς τα δεξιά (6) αυξάνουμε τη συχνότητα.
- Στρέφοντας τον ρυθμιστή προς τα αριστερά (6) μειώνουμε τη συχνότητα.



Οφείλετε να επιλέγετε την αντίστοιχη συχνότητα περιστροφής κατά τη λειτουργία του τριβείου χωρίς φορτίο, με ενεργοποιημένη τη λειτουργία εμπλοκής της ατράκτου. Ρυθμισμένη με τέτοιο τρόπο, η συχνότητα περιστροφής κατά την λειτουργία με φορτίο, μπορεί να είναι χαμηλότερη.

ΕΡΓΑΣΙΑ



- Η πλάκα λείανσης του τριβείου, πρέπει να εφάπτεται στο προς επεξεργασία υλικό με όλη την επιφάνειά της.
- Ενεργοποιήστε το τριβείο και μετακινείτε το περιστροφικά κατά μήκος ή κατά πλάτος επάνω στο επεξεργαζόμενο υλικό, ασκώντας ελαφρά πίεση.
- Για προκαταρκτική επεξεργασία, χρησιμοποιείτε το αδρόκοκκο (χοντρό) χαρτί λείανσης, ενώ για τελική επεξεργασία – το λεπτόκοκκο χαρτί λείανσης. Συνιστάται να επιλέγετε τον τύπο του χαρτιού λείανσης με τον εμπειρικό τρόπο.
- Ολοκληρώνοντας το στίλβωμα, μειώστε την ασκούμενη στο εργαλείο πίεση, ανυψώνοντάς το επάνω από την επεξεργαζόμενη επιφάνεια. Μόνο μετά από αυτό μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα του τριβείου.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ξεκινώντας οποιεσδήποτε δραστηριότητες, οι οποίες αφορούν τη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, οφείλετε να αποσυνδέσετε το εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Διατηρείτε το τριβείο σε καθαρή κατάσταση.
- Φροντίζετε οι σπές εξαερισμού του εργαλείου να μην φράσσονται.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε καυστικό υγρό για καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων του εργαλείου.
- Σε περίπτωση υπερβολικού σπινθηρισμού στο μεταλλάκτη, ελέγξτε την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ



Η φθαρμένη βάση έδρασης (4) απαιτεί αντικατάσταση.

- Να αφαιρέσετε τις τέσσερις βίδες συγκράτησης της πλάκας λείανσης (4).
- Να αφαιρέσετε και αντικαταστήσετε την πλάκα λείανσης.
- Σφίξτε τις βίδες συγκράτησης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΨΗΚΤΡΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ



Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα του κινητήρα (μήκους λιγότερου από 5 χιλιοστά), ψήκτρες με καμένη επιφάνεια ή γδαρσίματα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Οφείλετε να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες ταυτοχρόνως.

Συνιστάται να αναθέτετε την αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα μόνο σε αρμόδιο ειδικό. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα αυθεντικά ανταλλακτικά.



Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Έκκεντρο τριβείο | | |
|------------------------------------|--|-------------------------|
| Παράμετροι | | Αξίες |
| Τάση τροφοδοσίας | | 230 V AC |
| Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος | | 50 Hz |
| Ονομαστική ισχύς | | 240 W |
| Συχνότητα περιστροφής χωρίς φορτίο | | 12000 min ⁻¹ |
| Αριθμός παλμών | | 24000 min ⁻¹ |
| Κλίμακα παλμών | | 2 mm |
| Μέγεθος βάσης έδρασης | | 125 mm |
| Μέγεθος χαρτιού λείανσης | | 125 mm |
| Τύπος προστασίας | | II |
| Βάρος | | 1,24 kg |
| Έτος κατασκευής | | 2018 |

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{p_A} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{w_A} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Σταθμισμένη τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης:
 $a_w = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torxex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torxex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torxex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torxex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL



RECTIFICADORA ORBITAL 59G343

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS

NORMAS DE SEGURIDAD DEL USO DETALLADAS

Durante rectificado de superficies de madera y metal por ejemplo pintadas con pintura con adjunto de plomo, puede surgir nocivo/toxico polvo. Contacto o respiración este tipo de polvo perjudica la salud del usuario o terceras personas. Deba usar medios de protección adecuados como: mascarillas de filtración, gafas protectoras. Debe conectar instalación de extracción de polvo.

ANTES DE EMPEZAR USAR RECTIFICADORA

- Durante uso deba mantener la herramienta firme, con ambas manos.
- Antes de encender rectificadora deba asegurarse si no toca con papel de lija a material trabajado.
- Antes de encender rectificadora deba asegurarse si papel de lija esta fijado con seguro.
- No debe tocar elementos de rectificadora cuando esta en marcha.
- No debe poner la abrillantadora al lado después de apagarla antes de detención de piezas móviles.
- Deba usar mascarilla antipolvo si durante rectificado surge polvo. Polvo de rectificación de superficies pintados con pintura de plomo, algunos tipos de madera y metal es toxico.
- Mujeres embarazadas y niños no debe entrar a cámara donde se rectifica pintura con plomo.
- En cámara donde se rectifica pintura con plomo no se debe comer, beber ni fumar.
- Deba evitar empleo de alargadores largos.

DURANTE USO DE RECTIFICADORA

- Deba usar siempre protección de oídos, medio mascarilla antipolvo.
- Rectificadora no sirve en trabajos empapados.
- Antes de conectar rectificadora a red de refuerzo deba comprobar si el indicador no esta en la posición de encender.

- Conducto de refuerzo debe mantener lejos de piezas móviles de rectificadora.
- En trabajos por encima de la cabeza de usuario deba usar gafas protectoras.
- No debe presionar demasiado a rectificadora durante trabajo. Excesiva presión puede parar la herramienta.

¡ATENCIÓN! La herramienta sirve para trabajar en los interiores.

A pesar de que la estructura de esta herramienta es segura y aunque se apliquen medios de seguridad y protecciones adicionales, siempre existe el riesgo mínimo de sufrir lesiones durante el trabajo.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La rectificadora orbital es herramienta eléctrica de II clase de aislamiento. La propulsión es de motor monofásico conmutador. Herramienta esta diseñada para rectificación y abrillantado superficial de acabado de superficies de madera, metal, plástico y materiales parecidos, con el uso de papel de lija de gradación adecuada. La herramienta tiene aplicación en trabajos de obra y remodelación, así como cualquier trabajo de aficionado (bricolaje).

No debe usar rectificadora para rectificar materiales que contienen magnesio, asbesto o superficies cubiertos con yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta de la imagen presentada en la instrucción.

1. Indicador.
2. Saco para polvo.
3. Conexión de extracción de polvo.
4. Pie de rectificadora.

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Saco para polvo - 1 pieza
2. Papel de lija - 3 piezas

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

ELECCION DE PAPEL DE LIJA

Papel de lija con grano grueso sirve para lijar la mayoría de los materiales, papel de lija con grano fino sirve para trabajos de remodelación

- Cuando superficie no esta llana deba empezar trabajo con papel de lija con grano grueso y continuar hasta aplanar la superficie.
- A continuación deba usar papel de lija con grano mediano para aplanar los vestigios de trabajo con papel con grano grueso.
- Al final deba usar papel con grano fino para trabajo de acabado.

MONTAJE (ANCLAJE) DE PAPEL DE LIJA

Debido a que la rectificadora esta equipada con pie con velero deba usar solo papel de lija adecuado (perforado).

- Acerque papel de lija a la pie de rectificadora (8)
- Coloque papel de lija en modo que sus bocas (a) se cubren con bocas de pie (imagen A).
- Apriete papel a la pie de rectificadora (8).
- Asegúrese si bocas en papel de lija y en pie de rectificadora se cubren que asegura extracción de polvo.

- i** La bolsa para polvo está colocada en una armazón de plástico. Para vaciarla debe retirar la parte trasera del armazón, retirar la bolsa para polvo de la sujeción y extraer el contenido. El desmontaje de la bolsa de polvo se lleva a cabo en orden inverso al de su instalación.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

- i** La tensión en red coincide con las indicaciones en la placa de características técnicas de rectificadora.

Puesta en marcha: pulse el indicador (1) y sujételo en la posición I (imagen C).

Desconexión: conmute el indicador (1) a la posición O.

RUEDA DE REGULACION DE VELOCIDAD ROTATIVA DEL HUSILLO

- i** La herramienta facilita trabajo con diferentes velocidades rotativas de husillo. Se regula con rueda de regulación de velocidad rotativa (6) (imagen E).

- Girar hacia derecha (6) – aumento de velocidad,
- Girar hacia izquierda (6) – disminución de velocidad.

- i** Mejor elección de velocidad rotativa debe hacer mientras rectificadora funciona al ralentí con indicador de bloqueo esta puesto. Revoluciones al ralentí durante trabajo pueden ser menores.

USO DE RECTIFICADORA ORBITAL

- i**
- Toda superficie de rectificadora deba estar encima de superficie de rectificación.
 - Encienda rectificadora y presionando muévela por la superficie con movimientos orbitales, en la dirección transversal o longitudinal.
 - Papel de lija con grano grueso sirve para lijar la mayoría de los materiales, papel de lija con grano fino sirve para trabajos de remodelación.
 - Terminando rectificación disminuya la presión y levanta la rectificadora, solo entonces puede apagar el motor.

USO Y MANTENIMIENTO

- !** **Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.**

- Deba mantener la herramienta limpia.
- Recuerde despejar los orificios de ventilación en armazón de herramienta.
- No debe usar detergentes químicos o disolventes para limpiar elementos de plástico.
- En caso de excesivo chispazo en conmutador deba comisionar el control de estado de los cepillos de carbón de motor a persona autorizada.

CAMBIO DE PIE DE RECTIFICADORA

- i**
- Deba cambiar inmediatamente pie (4) dañada.
 - Destornille 4 tornillos de anclaje de la pie (4).
 - Saque y cambia pie.
 - Apriete tornillos de anclaje.

CAMBIO DE CEPILLOS DE CARBÓN

- i** Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.

Debe encargarse a la persona cualificada el cambio de los cepillos de carbón, utilizando siempre piezas originales.

- i** Cualquier avería debe repararse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS NOMINALES

| Rectificadora orbital | |
|--------------------------------|-------------------------|
| Parámetros | Valor |
| Voltaje | 230 V AC |
| Frecuencia | 50 Hz |
| Potencia | 240 W |
| Velocidad rotativa sin carga | 12000 min ⁻¹ |
| Numero de oscilaciones | 24000 min ⁻¹ |
| Salto de oscilacion | 2 mm |
| Tamaño de pie de rectificación | 125 mm |
| Tamaño de papel de lija | 125 mm |
| Clase de aislamiento | II |
| Peso | 1,24 kg |
| Año de fabricación | 2018 |

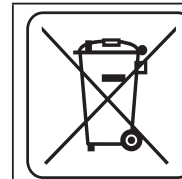
INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora: $L_{pA} = 85$ dB(A) K = 3 dB(A)

Nivel de potencia acústica: $L_{wA} = 96$ dB(A) K = 3 dB(A)

Valor de aceleraciones de las vibraciones: $a_{h1} = 9,7$ m/s² K=1,5 m/s²

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben echar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. El equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medioambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada" Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI



LEVIGATRICE ROTOORBITALE 59G343

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

Durante la levigatura di superfici in legno e di in metallo verniciate con vernici contenenti piombo, possono venire prodotte polveri nocive e/o tossiche. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può minacciare la salute dell'operatore o delle persone presenti. È necessario utilizzare opportuni mezzi di protezione personale, come maschere filtranti, occhiali protettivi. Va collegato anche un impianto per l'aspirazione delle polveri.

PRIMA DI UTILIZZARE LA LEVIGATRICE

- Durante l'utilizzo la levigatrice va tenuta saldamente, con entrambe le mani.
- Prima dell'accensione della levigatrice, bisogna accertarsi che non tocchi con il foglio abrasivo il materiale da lavorare.
- Prima dell'accensione della levigatrice, bisogna accertarsi che il foglio abrasivo sia correttamente fissato.
- È vietato toccare le parti in movimento della levigatrice.
- Dopo lo spegnimento, è vietato posare la levigatrice finché le parti mobili sono ancora in movimento.
- Se durante la levigatura viene prodotta polvere, è necessario utilizzare una maschera protettiva. La polvere che viene prodotta durante la levigatura di superfici verniciate con vernici al piombo, e di alcuni tipi di legno e di metallo, è tossica.
- Le donne in gravidanza e i bambini non devono entrare nell'ambiente dove con la levigatrice viene asportata della vernice che contiene composti di piombo.
- Nell'ambiente dove con la levigatrice viene asportata della vernice che contiene composti di piombo è vietato mangiare, bere o fumare.
- Bisogna evitare di usare prolunghe di lunghezza eccessiva.

DURANTE L'UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE

- Durante il funzionamento della levigatrice bisogna utilizzare protezioni per l'udito e maschera di protezione.
- La levigatrice può essere utilizzata unicamente per la levigatura a secco.
- Prima di collegare la levigatrice alla rete elettrica, controllare che il pulsante dell'interruttore si trovi nella posizione di spegnimento.
- Il cavo di alimentazione della levigatrice va sempre tenuto a distanza dalle sue parti in movimento.
- Lavorando con la levigatrice tenuta più in alto della testa dell'operatore, bisogna utilizzare occhiali protettivi.
- Durante l'utilizzo della levigatrice non bisogna esercitare una pressione eccessiva, che potrebbe far fermare la levigatrice.

ATTENZIONE! L'elettrotensile non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, vi è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Le levigatrici rotoorbitali sono elettrotensili manuali con classe di isolamento II. Gli elettrotensili sono azionati da un motore a spazzole monofase. La levigatrice rotoorbitale serve a levigare e lucidare superfici in legno, metallo, plastica e materiali simili, utilizzando fogli abrasivi di opportuna grana. I suoi settori di utilizzo sono i lavori edili, di falegnameria, e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica).

È vietato utilizzare la levigatrice per levigare materiali contenenti magnesio, amianto o superfici coperte di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Interruttore
2. Sacchetto di raccolta della polvere
3. Condotto per l'asportazione della polvere
4. Platorello

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Sacchetto di raccolta della polvere - 1 pezzo
2. Foglio abrasivo - 3 pezzi

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

SCELTA DEL FOGLIO ABRASIVO

I fogli abrasivi con grana più grossa sono adatti alla sgrossatura della maggior parte dei materiali, e i fogli a grana più fine sono utilizzati nei lavori di rifinitura..

- Quando la superficie non è uniforme, bisogna iniziare a levigare con un foglio a grana grossa e continuare fino a uniformare la superficie.
- Successivamente usare un foglio a grana media per eliminare le tracce rimaste dopo la lavorazione con il foglio a grana grossa.
- Al termine utilizzare un foglio a grana fine, per effettuare le operazioni di rifinitura.

MONTAGGIO DEL FOGLIO ABRASIVO

Poiché la levigatrice rotoorbitale è fornita di platorello con fissaggio a velcro, bisogna utilizzare solamente fogli abrasivi opportuni (perforati) di dimensioni adatte.

- Avvicinare il foglio abrasivo al platorello (8).
- Posizionare il foglio abrasivo in modo che i suoi fori (a) corrispondano ai fori del platorello della levigatrice (dis. A).
- Premere il foglio abrasivo sul platorello (8).
- Accertarsi che i fori nel foglio abrasivo e quelli del platorello corrispondano pienamente, per garantire la possibilità di asportazione della polvere.

Il sacchetto per la polvere si trova nell'involucro in plastica. Per svuotarlo bisogna sfilare la parte posteriore dell'involucro in plastica, estrarre il sacchetto per la polvere dal fissaggio e svuotarlo del suo contenuto. Il montaggio del sacchetto per la polvere avviene in successione inversa alla sua rimozione.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale della levigatrice.

Accensione - spostare il pulsante dell'interruttore (1) nella posizione I (dis. C).

Spegnimento - spostare il pulsante dell'interruttore (1) nella posizione O

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DELL'ALBERINO.

La levigatrice orbitale permette di lavorare con diverse velocità dell'alberino. La regolazione avviene mediante la manopola di regolazione della velocità (6) (dis. E).

- Ruotando a destra la manopola di regolazione della velocità (6) la velocità aumenta.
- Ruotando a sinistra la manopola di regolazione della velocità (6) la velocità diminuisce.



La scelta della velocità adatta viene fatta mentre la levigatrice rotoorbitale è in funzionamento a vuoto, con la funzione di blocco dell'interruttore attiva. La velocità così impostata durante il funzionamento sotto carico può subire una riduzione.

FUNZIONAMENTO DELLA LEVIGATRICE ROTOORBITALE

- L'intera superficie levigante del platorello deve appoggiarsi sulla superficie in lavorazione.

- Accendere la levigatrice, ed esercitare una pressione moderata, passandola sul materiale in lavorazione con movimenti circolari, in direzione trasversale o longitudinale.
- Per i lavori di sgrossatura utilizzare fogli abrasivi a grana grossa, e per i lavori di rifinitura, a grana fine. Il tipo di foglio abrasivo va scelto per tentativi.
- Terminando la lucidatura, ridurre la pressione, alzare la levigatrice dalla superficie in lavorazione e solo allora fermare il motore della levigatrice.

SERVIZIO E MANUTENZIONE



Prima di intraprendere qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o servizio, bisogna estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

- La levigatrice va sempre mantenuta pulita.
- Verificare sempre che le feritoie di ventilazione nel corpo dell'elettrotensile siano aperte.
- Non utilizzare mai mezzi corrosivi per pulire gli elementi in plastica.
- Nel caso di eccessive scintille nel commutatore, controllare lo stato delle spazzole in grafite del motore.

SOSTITUZIONE DEL PLATORELLO



Se è necessario sostituire il platorello con un altro, o se il platorello è danneggiato, è necessario:

- Svitare le quattro viti che fissano il platorello (8).
- Estrarre e sostituire il platorello.
- Serrare le viti di fissaggio.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN GRAFITE



Le spazzole in grafite del motore consumate (più corte di 5 mm), bruciate o spaccate vanno immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole vanno sostituite allo stesso tempo.

La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

| Levigatrice rotoorbitale | |
|--|-------------------------|
| Parametro | Valore |
| Tensione di alimentazione | 230 V AC |
| Frequenza di alimentazione | 50 Hz |
| Potenza nominale | 240 W |
| Velocità a vuoto | 12000 min ⁻¹ |
| Numero di oscillazioni | 24000 min ⁻¹ |
| Passo dell'oscillazione | 2 mm |
| Dimensioni della piastra di levigatura | 125 mm |
| Dimensioni del foglio abrasivo | 125 mm |
| Classe di isolamento | II |
| Peso | 1,24 kg |
| Anno di produzione | 2018 |

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica $L_{p_A} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza acustica $L_{w_A} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni $a_n = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.



graphite.pl